Proletari din toate ţările, uniţi-vă!

Scînteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI MUNCITOR

Anul X Seria II-a Nr. 1690 | 4 PAGINI — 20 BANI | Sîmbătă 2 octombrie 1954

IN NUMARUL DE AZI:

Ziua Forţelor Armate ale R. P. R.

POPORUL NOSTRU muncitor, sărbătoreşte astăzi Ziua Forţelor Armate ale Republicii Populare Romîne, scut de nebiruit al cuceririlor revoluţionare ale poporului nostru muncitor, al suveranităţii şi independenţei patriei noastre.

Cu 11 ani în urmă, cînd Romînia împinsă de către Germania hitleristă şi dictatura antonesciană participa la criminalul război de jaf şi cotropire împotriva popoarelor Uniunii Sovietice, Guvernul Sovietic a aprobat la 2 octombrie 1943, la cererea prizonierilor romîni aflaţi în U.R.S.S. înfiinţarea primelor mari unităţi de voluntari romîni care să lupte cu arma în mînă pentru eliberarea patriei. Astfel s-a format divizia de panduri „Tudor Vladimirescu" care a luptat alături de ostaşii sovietici pentru înfrîngerea Germaniei hitleriste şi eliberarea popoarelor de sub robia fascistă.

„Jur poporului meu, robit de nemţi, să lupt pînă la capăt pentru eliberarea lui"... Acesta era jurămîntul pandurilor.

Ei au purtat cu bărbăţie faldurile drapelului nostru peste cîmpiile şi munţii patriei eliberate, departe peste Tisa, în munţii Tatrei. În iureşul luptelor, în încleştarea marilor bătălii, sau la focul prietenesc de tabără în ceasurile scurte de popas ostăşesc, s-a cimentat prietenia şi frăţia de arme romîno-sovietică.

Această frăţie de arme are rădăcini adînci. Veacuri de-a rîndul, marele popor de la răsărit ne-a fost un prieten credincios în zilele de cumpănă. Armatele ruseşti, cazacii zaporojeni au ajutat pe moldoveni să înfrîngă trufia oştilor otomane cotropitoare. Mărturie a acestor legături de veacuri stau victoriile obţinute împreună împotriva jugului turcesc, contribuţia hotărîtoare a oştilor ruseşti de sub comanda generalului Scobelev la cucerirea independenţei de stat pe cîmpurile de bătălie ale războiului din 1877.

Mărturie a prieteniei de neclintit stă eroismul cu care au luptat, alături de glorioşii fii ai patriei sovietice, miile de ostaşi romîni în frunte cu pandurii Diviziei „Tudor Vladimirescu-Debreţin" pe frontul antihitlerist.

Glorioasele tradiţii de luptă ale Armatei noastre Populare. Neşterse vor rămîne în amintirea poporului romîn, a militarilor Forţelor noastre Armate, vitejia, eroismul şi dragostea de ţară de care au dat dovadă oştenii lui Mircea cel Bătrîn. Dătătoare de încredere şi credinţă în victorie va rămîne izbînda strălucită de la Vaslui (Podul Inalt) obţinută de oştenii lui Ştefan cel Mare asupra oştilor semilunei, precum şi altele cîştigate împotriva aceloraşi cotropitori.

Lupta pentru eliberarea naţională de sub jugul imperiului otoman cunoaşte nenumărate bătălii în care s-a afirmat cu o deosebită tărie eroismul şi dîrzenia ostaşului romîn, conştient că luptă pentru o cauză dreaptă.

Faptele de glorie ale maiorului Ene Constantin, ale maiorului Şonţu, ale căpitanului Valter Mărăcineanu, cel care a înfipt primul drapelul romînesc pe reduta de la Griviţa, ale sergentului Ion Grigore al Lucăi, care a capturat drapelul cu semilună al redutei Griviţa şi al atîtor eroi al războiului pentru independenţă sînt nume dragi oamenilor muncii din ţara noastră, iar faptele lor de arme, de vitejie şi eroism sînt cinstite.

Aceste tradiţii militare sădesc în inimile ostaşilor noştri mîndria îndreptăţită a unui trecut vitejesc de lupte în slujba poporului. Ele constituie un nesecat izvor de învăţăminte de felul cum trebuie slujită patria. Militarii noştri cinstesc şi cultivă cu dragoste aceste tradiţii care au fost continuate pe o treaptă mai sus prin eroicele lupte purtate de oştenii romîni în bătăliile pentru eliberarea patriei de sub jugul fascist.

Armata noastră populară, prin caracterul şi compoziţia sa, prin nobilele sarcini ce-i revine se deosebeşte fundamental de armata Romîniei burghezo-moşiereşti şi de oricare armată capitalistă. Armata R.P.R. îşi trage seva din forţa şi tăria regimului democrat-popular, din legătura ei de nedesfăcut cu poporul muncitor, din faptul că este condusă de către Partidul Muncitoresc Romîn. Armata noastră este armata muncitorilor şi a ţăranilor muncitori, armata frăţiei dintre poporul romîn şi minorităţile naţionale. În rîndurile ei îşi fac datoria faţă de patrie fiii oamenilor muncii fără deosebire de naţionalitate. Între ofiţeri şi soldaţi există o legătură trainică şi relaţii principiale, izvorîte din faptul că au interese şi ţeluri comune, că slujesc aceleaşi cauze mărețe.

Militarii noştri îşi însuşesc din bogata experienţă sovietică, chezăşia succeselor, se străduiesc să se apropie de înaltul model pe care-l reprezintă ostaşul sovietic.

Educaţi în spiritul dragostei înflăcărate faţă de patrie şi de poporul muncitor, avînd în faţă exemplul eroilor sovietici, ostaşii Armatei noastre Populare devin militari cu o înaltă ţinută morală şi ostăşească, apărători curajoşi şi vajnici ai patriei noastre. Intărindu-şi vigilenţa împotriva duşmanilor de clasă, ostaşii noştri au dovedit un înalt patriotism, au dovedit că ei slujesc interesele poporului muncitor. Numele unor eroi ai poporului nostru ca sergentul major Belate Alexandru sau al grănicerilor eroi Radu A. Ion, Rusu Avram Vasile şi alţii, care au căzut apărînd pînă în ultima clipă postul încredinţat, sînt cinstite şi rostite cu dragoste de către militarii noştri. Aceste fapte de eroism sînt rod al educaţiei primite de militarii Forţelor noastre Armate.

Ostaşii Armatei Populare Romîne sînt cetăţeni demni, cu drepturi depline, respectaţi şi iubiţi de către oamenii muncii. Pătrunşi de nobila sarcină ce le-a fost încredinţată, ei se străduiesc neobosit pentru ridicarea măiestriei militare şi a pregătirii politice; învaţă să cunoască tehnica de luptă, să îndrăgească tehnica de luptă, să întărească disciplina militară.

Poporul nostru înconjoară cu dragoste şi grijă armata sa populară în care oamenii muncii văd scutul de nebiruit al vieţii fericite pe care o construiesc.

ORDINUL

Ministrului Forţelor Armate ale Republicii Populare Romîne

Nr. M. 16

2 octombrie *Bucureşti*

Tovarăşi soldaţi şi matrozi, sergenţi şi cartnici, ofiţeri, generali şi amirali!

Astăzi, poporul romîn sărbătoreşte Ziua Forţelor sale Armate.

Vă salut şi vă felicit cu prilejul celei de a 11-a aniversări a Forţelor Armate ale Republicii Populare Romîne şi vă urez noi succese în perfecţionarea măiestriei de luptă, în ridicarea pe o treaptă şi mai înaltă a educaţiei politice şi ostăşeşti, în însuşirea temeinică a tehnicii de luptă moderne, în întărirea ordinei, a disciplinei militare şi a vigilenţei, în ridicarea continuă a capacităţii de luptă a trupelor.

Trăiască Forţele Armate ale Republicii Populare Romîne!
Trăiască alianţa şi prietenia veşnică cu marea Uniune Sovietică!
Trăiască Partidul Muncitoresc Romîn!
Trăiască guvernul Republicii Populare Romîne!

Ministrul Forţelor Armate ale R.P.R.
General de Armată
EMIL BODNĂRAŞ

Către

Comitetul Central al Partidului Comunist Chinez

PEKIN

La cea de a 5-a aniversare a constituirii Republicii Populare Chineze, Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Romîn trimite viteazului Partid Comunist Chinez şi marelui popor chinez un fierbinte salut frăţesc.

Victoria istorică mondială a poporului chinez, încununată de crearea Republicii Populare Chineze, a însemnat o grea lovitură dată întregului sistem imperialist şi a dat un nou şi puternic avînt luptei de eliberare naţională a popoarelor asuprite din colonii şi ţările dependente. Crearea Republicii Populare Chineze a adus o uriaşă contribuţie la întărirea frontului păcii şi socialismului.

În aceşti 5 ani de muncă şi luptă eroică, poporul chinez, sub conducerea Partidului Comunist Chinez în frunte cu tovarăşul Mao Ţze-dun, a dobîndit mari victorii în consolidarea statului popular, în dezvoltarea economiei naţionale şi culturii. Aceste victorii sînt consfinţite în noua constituţie, recent adoptată de către Adunarea reprezentanţilor populari din întreaga Chină. Prin lupta vitejilor voluntari chinezi şi a eroicului popor coreean a fost înfrîntă agresiunea imperialistă în Coreea.

Poporul romîn, însufleţit de dragoste şi admiraţie pentru activitatea creatoare a poporului frate chinez, salută cu bucurie fiecare realizare pe calea întăririi Chinei noi, a ridicării nivelului de trai material şi cultural al oamenilor muncii din China populară.

Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Romîn urează din inimă Partidului Comunist Chinez noi şi mari victorii în întărirea şi consolidarea statului democrat-popular, în construirea socialismului în Republica Populară Chineză, în lupta pentru apărarea cauzei păcii.

COMITETUL CENTRAL
AL PARTIDULUI MUNCITORESC ROMIN

In întîmpinarea Congresului partidului şi a zilei de 7 noiembrie

Creşte avîntul întrecerii pe ogoarele patriei

TOAMNĂ BOGATĂ

PLOEŞTI (de la corespondentul nostru). Din zi în zi, pe ogoarele regiunii Ploeşti munca se desfăşoară mai cu spor. Avîntul ţăranilor muncitori este o mărturie sinceră a dorinţei de a întîmpina cel de al II-lea Congres al Partidului şi ziua de 7 Noiembrie cu şi mai multe realizări. Chemarea la întrecere a oamenilor muncii de pe ogoare din regiunea Galaţi a fost primită cu entuziasm de toţi ţăranii muncitori din satele regiunii Ploeşti. La gospodăria colectivă „16 Februarie" din comuna Baba-Ana, raionul Mizil, echipele de colectivişti culeg porumbul, floarea-soarelui şi strugurii. Colectiviştii îşi strîng cu grijă rodul bogat al unui an de muncă. Pe tarlalele recoltate mai înainte, tinerii mecanizatori din S.M.T. Inoteşti au executat arăturile adînci de toamnă şi însămînţările. Răspunzînd chemării celor din Galaţi, colectiviştii din Baba-Ana s-au angajat ca în cinstea Congresului şi a zilei de 7 Noiembrie să execute toate lucrările agricole la un înalt nivel agrotehnic, să facă din campania de toamnă un prim pas pentru îndeplinirea sarcinilor indicate de Proiectul de Directive cu privire la dezvoltarea agriculturii în următorii 2-3 ani.

De la aceste angajamente au trecut numai cîteva zile. Cu ajutorul brigăzii a VI-a de tractoare de la S.M.T. Inoteşti colectiviştii Traian Nicolae, C. Călin, Ion Cocan şi alţii, printr-o bună organizare a muncii pe echipe, au reuşit să însămînţeze 140 hectare cu grîu de toamnă, 26 hectare cu secară şi 20 hectare cu orz.

Paralel cu executarea arăturilor şi însămînţărilor de toamnă, brigada I-a de cîmp, condusă de brigadierul Petre Creţu a recoltat floarea-soarelui de pe 15 hectare, obţinînd o recoltă medie de 1600 kg. la hectar. Totodată a început culesul porumbului, obţinîndu-se o producţie medie de 2.500 kg. porumb la hectar.

Colectiviştii din comuna Conduratu, ce se află numai la 3 km. de Baba-Ana, sprijiniţi de brigada a VII-a de tractorişti de la S.M.T. Inoteşti, condusă de tractoristul Dinu Constantin, au terminat numai în 3 zile însămînţatul suprafeţei de 62 hectare cu grîu de toamnă.

IN FRUNTEA INTRECERII

GALAŢI (de la corespondentul nostru).

Pentru a asigura o recoltă bogată în anul viitor, membrii gospodăriilor colective, ai întovărăşirilor agricole şi ţăranii muncitori cu gospodării individuale din regiunea Galaţi muncesc cu sîrguinţă. Exemplu în această direcţie îl constituie membrii gospodăriei colective din comuna Cioara Doiceşti, care pe lîngă faptul că au arat 400 hectare au şi însămînţat peste 100 hectare cu grîu.

În fruntea întrecerii desfăşurate de colectivişti sînt brigăzile I şi II care au arat şi însămînţat cele mai mari suprafeţe. Din aceste brigăzi în mod deosebit s-au evidenţiat Tuleş Pavel, Niţă Gheorghe şi alţii. De asemenea şi gospodăriile colective din comunele Mircea Vodă şi Surdila au pregătit terenul în întregime pentru însămînţatul grîului, iar gospodăriile colective din comuna Crîmeni au depăşit cu mult planul la arături.

Ţăranii muncitori membri ai întovărăşirii agricole din Colţea, raionul Filimon Sîrbu, au însămînţat o suprafaţă de 65 hectare cu grîu. Urmînd exemplul colectiviştilor şi întovărăşiţilor, ţăranii muncitori cu gospodării individuale din comuna Movila Miresei, raionul Brăila, au însămînţat pînă în ziua de 25 septembrie peste 175 hectare. Tot pînă la această dată, ţăranii muncitori din comuna Traian au arat o suprafaţă de 190 hectare şi au însămînţat peste 60 hectare.

COLECTIVIŞTII DIN TIRZII

APARIŢIA Proiectului de Directive ale Congresului al II-lea al Partidului cu privire la dezvoltarea agriculturii în următorii 2-3 ani, a însufleţit în muncă pe membrii gospodăriei colective „Flamura Roşie" din Tîrzii, raionul Huşi. După ce au terminat de recoltat 36 hectare cu floarea-soarelui au recoltat pînă la data de 24 septembrie şi 50 hectare cu porumb. Pentru a asigura obţinerea unei recolte bogate în anul viitor, pînă la această dată au fost arate 50 hectare teren pentru însămînţările de toamnă, din care 28 hectare au fost semănate cu grîu. Paralel cu aceste munci, tractoriştii de la S.M.T. Paşcani, care deservesc această gospodărie, au mai făcut arături adînci de toamnă pe o suprafaţă de 200 hectare. Harnicii colectivişti din Tîrzii au cărat pe cîmp 30 tone îngrăşăminte naturale.

Fruntaşi în aceste munci sînt cei din brigada a II-a condusă de tov. Iftene Vasile şi brigada a III-a condusă de tov. Secobeanu Petre, iar dintre tractorişti, Ungureanu Vasile şi Apostol Gheorghe.

Corespondent
IUJU SCHAFFER

SE ÎNSĂMÎNŢEAZĂ GRÎUL

TIMIŞOARA (de la corespondentul nostru). — Muncind cu rîvnă pentru a traduce în viaţă angajamentele luate în cinstea Congresului şi a zilei de 7 Noiembrie, muncitorii de la gospodăria de stat din comuna Sînandrei, regiunea Timişoara, au obţinut primele realizări. Suprafaţa planificată cu secară a fost însămînţată în întregime, iar în ziua de 28 septembrie a început şi însămînţarea grîului. În primele zile s-au însămînţat peste 30 hectare cu grîu. S-au efectuat de asemenea 300 hectare arături adînci de toamnă şi 975 hectare arături pentru însămînţări de toamnă.

La gospodăria de stat din comuna Varias, raionul Sînnicolau Mare, semănatul secarei şi orzului de toamnă a fost terminat. La însămînţări s-au folosit 12 cuplaje de trei semănători la un tractor, lucru care a servit să se accelereze ritmul însămînţărilor. În ziua de 27 septembrie, gospodăria din comuna Varias a început şi însămînţatul grîului. Pînă acum a fost însămînţată o suprafaţă de peste 70 hectare.

SUCCESELE MECANIZATORILOR

MECANIZATORII din staţiunile de maşini şi tractoare ale regiunii Oradea îşi îndeplinesc angajamentele luate în cinstea Congresului al II-lea al Partidului şi a zilei de 7 Noiembrie. S.M.T. Nuşfalău, unitate fruntaşă pe regiune, a realizat pînă în prezent 37 la sută din volumul lucrărilor agricole din campania de toamnă. Multă însufleţire depun pentru îndeplinirea angajamentelor luate mecanizatorii din brigada a II-a condusă de Emeric Balaz. Prin aplicarea metodei Buneev, ei au reuşit să execute lucrări de bună calitate şi să realizeze 58 la sută din planul brigăzii pentru campania de toamnă. Tractoristul fruntaş Geza Hegeduş a realizat peste 60 la sută din plan, obţinînd în acelaşi timp însemnate economii la combustibil.

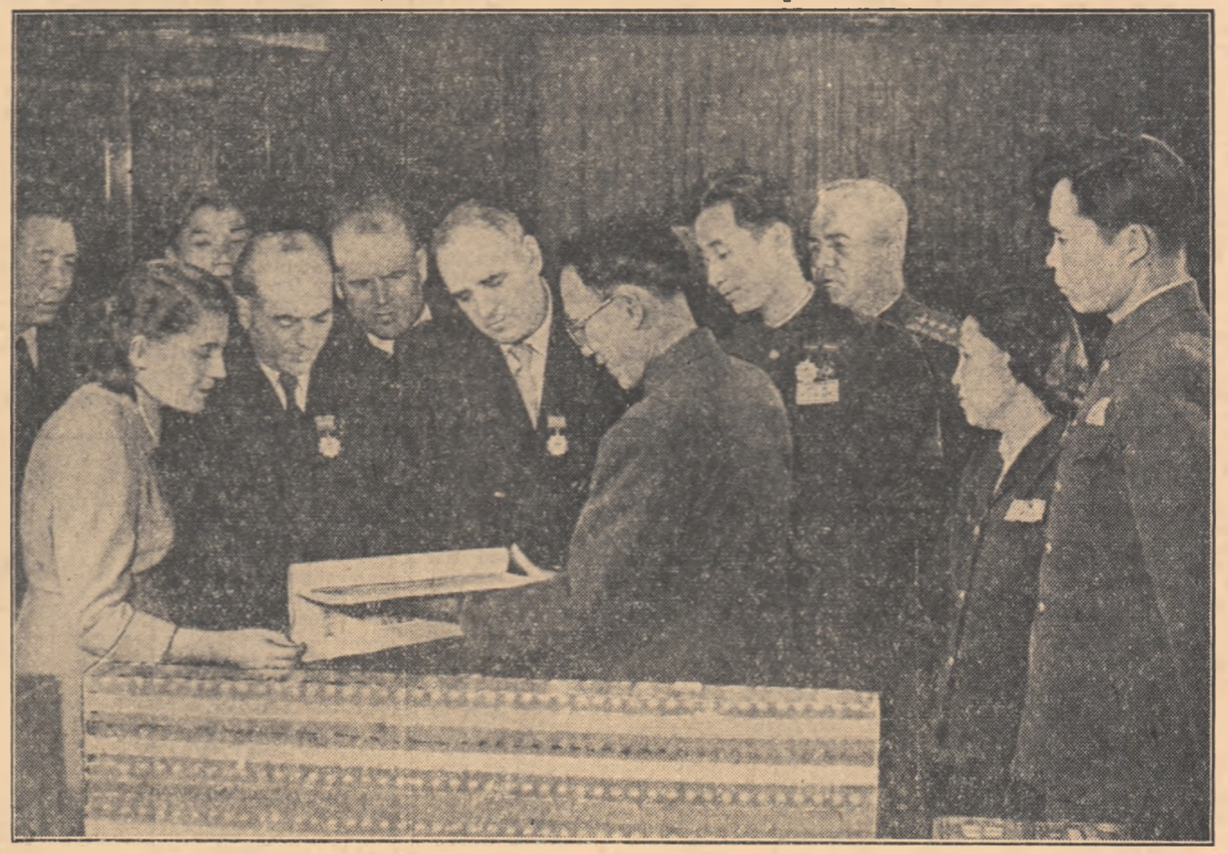
Roade frumoase au cules în întrecere şi S.M.T.-urile din Ghiorac şi Cefa care şi-au realizat sarcinile de plan pentru campania de toamnă între 30-32 la sută şi au economisit în ultimul timp peste 600 kg. de combustibil.

În întîmpinarea marilor evenimente, tractoriştii Aurel Ardelean şi Elisabeta Csanyi de la S.M.T. Episcopia Bihorului realizează zilnic cîte o normă şi jumătate. De asemenea, ei au îmbunătăţit mult calitatea lucrărilor. Brigada nr. 12, condusă de mecanizatorul Cornel Tosinschi de la S.M.T. Cefa, care deserveşte gospodăria agricolă colectivă din Mădăraş a reuşit prin aplicarea metodei graficului orar să realizeze 69 la sută din planul pe campania de toamnă. Zilele acestea, brigada a început însămînţatul grîului. Numai în două zile s-au însămînţat peste 50 ha. cu grîu în rînduri încrucişate. Tractoriştii Nicolae Cioară şi Alexandru Boronyo au realizat peste 55 la sută din sarcinile de plan. Depăşirea ritmică a planului a făcut să crească simţitor veniturile tractoriştilor. Între 1 şi 6 septembrie de exemplu, tractoristul Alexandru Boronyo a cîştigat peste 1200 lei.

În întreaga regiune Oradea întrecerea socialistă dintre mecanizatori a avut drept rezultat îndeplinirea planului de producţie pe campanie, pînă în prezent, în proporţie de 30 la sută, iar a arăturilor adînci în proporţie de 52 la sută, efectuîndu-se lucrări la o adîncime de 25—27 cm. Planul de desţeleniri al staţiunilor de maşini şi tractoare a fost realizat de asemenea în proporţie de 160 la sută.

TOVARĂŞUL GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ

preşedintele Consiliului de Miniştri al R. P. R. a primit pe conducătorii Ansamblului de cîntece şi dansuri al Armatei Populare Chineze de Eliberare



Conducătorii Ansamblului de cîntece şi dansuri al Armatei Populare Chineze de Eliberare la Consiliul de Miniştri al R.P.R.

În ziua de 1 octombrie 1954, tovarăşul Gheorghe Gheorghiu-Dej, preşedintele Consiliului de Miniştri al R.P.R. a primit conducerea Ansamblului de cîntece şi dansuri al Armatei Populare Chineze de Eliberare, formată din: generalul Cen I, conducător al Ansamblului, Tun Siau-u, şi Le-min, Li Vei, Hu Ko-gan, Vei Fin şi Ma Nan. A fost de faţă ambasadorul R.P. Chineze Van Iu-pin, cu soţia.

La primire au participat tovarăşii: Iosif Chişinevschi, prim vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri, Chivu Stoica, prim vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri şi ministru al Industriei Metalurgice şi al Construcţiilor de Maşini, general de armată Emil Bodnăraş, vicepreşedinte al Consiliului de miniştri şi ministru al Forţelor Armate ale R.P.R. A mai participat Oliver Sabău, vicepreşedinte al Institutului Romîn pentru Relaţiile Culturale cu Străinătatea.

(Agerpres)

Recepţia oferită de ambasadorul R.P. Chineze la Bucureşti

În seara zilei de 1 octombrie, cu ocazia celei de a 5-a aniversări a proclamării Republicii Populare Chineze, ambasadorul extraordinar şi plenipotenţiar al R.P. Chineze la Bucureşti, Van Iu-pin, a oferit o recepţie în sălile Casei Centrale a Armatei.

La recepţie au participat tovarăşii: Gh. Gheorghiu-Dej, I. Chişinevschi, Chivu Stoica, Al. Moghioroş, general de armată Emil Bodnăraş, P. Borilă, C. Pîrvulescu, D. Coliu, general locotenent Al. Drăghici, M. Dalea, S. Bughici, acad. M. Sadoveanu, acad. prof. dr. C. I. Parhon, D. Petrescu, S. Toma, Constanţa Crăciun, Liuba Chişinevschi, Ghizela Vaas, Marcel Popescu, membri ai C.C. al P.M.R., membri ai guvernului, M. Macavei, preşedinte de onoare al Institutului Romîn pentru Relaţiile Culturale cu Străinătatea, Stelian Moraru, preşedintele Consiliului Central al Sindicatelor, deputaţi ai Marii Adunări Naţionale, conducători ai organizaţiilor obşteşti, Eroi ai Muncii Socialiste, academicieni, oameni de artă, generali şi ofiţeri superiori ai Forţelor noastre Armate, reprezentanţi ai presei romîne şi străine.

La recepţie au participat membri ai corpului diplomatic: W. Wrzosek, ambasadorul R. P. Polone, L. G. Melnikov, ambasadorul Uniunii Sovietice, Den Em, ambasadorul R. P. D. Coreene, W. Eggerath, ambasadorul R. D. Germane, L. Pataki, ambasadorul R. P. Ungare, Stoian Pavlov, ambasadorul R. P. Bulgaria, J. Şedivy, ambasadorul R. Cehoslovace, M. Lako, ministrul R. P. Albania, Dermot Francisc Mac Dermot, ministrul Marii Britanii, A. Parodi, însărcinat cu afaceri al Elveţiei, Stevan Soc, însărcinat cu afaceri ad interim al Iugoslaviei, A. C. K. Wright, însărcinat cu afaceri ad interim al Danemarcei, A. A. Thesleff, însărcinat cu afaceri ad interim al Finlandei, Yehuda Carmel, însărcinat cu afaceri ad interim al Israelului, G. E. Westling, ataşat al Legaţiei Suediei, şi alţii.

A luat parte de asemenea M. B. Mitin, membru al Academiei de Ştiinţe a U.R.S.S.

La recepţie au participat membri ai Ansamblului artistic al Armatei Populare Chineze de Eliberare, în frunte cu generalul Cen I, conducătorul Ansamblului.

În cadrul recepţiei, artişti chinezi şi romîni au prezentat un program artistic.

Recepţia a decurs într-o atmosferă de caldă prietenie.

(Agerpres)

Deschiderea bazarului cărţii chineze

Cu prilejul sărbătoririi a 5 ani de la proclamarea Republicii Populare Chineze, vineri seara, la Librăria Noastră nr. 1 s-a deschis Bazarul cărţii chineze, organizat în cadrul Săptămînii culturii R. P. Chineze. La deschiderea bazarului a asistat un numeros public, oameni de cultură şi artă, oameni ai muncii, studenţi şi elevi, dornici să cunoască aspecte noi din viaţa poporului chinez. Despre cartea chineză a vorbit poetul Eugen Frunză, secretar al Uniunii Scriitorilor din R.P.R.

„Literatura nouă a R. P. Chineze, bazîndu-se pe tradiţia patriotică a literaturii chineze, străveche de mii de ani, şi călită în focul luptelor revoluţionare, slujeşte năzuinţele nobile ale poporului, cauzei păcii. În ţara noastră, a spus în continuare vorbitorul, cartea chineză devine din ce în ce mai cunoscută şi mai iubită de masele largi de cititori. Marile valori ale culturii chineze devin şi un bun al poporului nostru. Prin intermediul cărţilor traduse apărute în ţara noastră, poporul nostru poate cunoaşte mai bine viaţa şi lupta marelui popor chinez. Cu prilejul deschiderii bazarului cărţii, urăm, în numele cititorilor şi scriitorilor din ţara noastră, noi şi strălucite succese poporului frate chinez".

Cei de faţă au vizitat apoi Bazarul cărţii din R.P. Chineză. Sînt expuse aici numeroase lucrări ale scriitorilor chinezi traduse în diferite limbi, albume cu reproduceri din arta plastică chineză, albume de filatelie. În standurile librăriei se găsesc editate cu mare grijă numeroase titluri din opera literară chineză, traduse în limba romînă în ultimul timp.

(Agerpres)

Bunuri de larg consum

Din munca perseverentă depusă zi cu zi pentru traducerea în viaţă a sarcinilor Plenarei lărgite a C.C. al P.M.R. din 19-20 august 1953, colectivul de muncitori, tehnicieni şi funcţionari de la întreprinderea „21 Decembrie" din Rădăuţi, obţine frumoase realizări în întrecerea socialistă.

De la 1 ianuarie la 30 august 1954 s-au produs peste plan maşini de gătit, doniţe de lapte etc. în total 116.338 bucăţi bunuri de larg consum.

Prin reducerea consumurilor specifice prin prelucrarea materialelor vechi şi a deşeurilor proprii s-au realizat economii care se ridică la 141.000 lei.

Calitatea produselor întreprinderii a crescut cu 5 la sută faţă de anul 1952 şi cu 3 la sută faţă de anul 1953; preţul de cost a fost redus cu 5,05 la sută faţă de 1953. Iar planul global pe primul semestru al anului 1954 a fost realizat în proporţie de 125 la sută.

S-au evidenţiat prin contribuţia adusă la realizarea sarcinilor de plan fruntaşii în producţie Gheorghe Popescu, Ştefan Halus şi Moses Meneş de la secţia bunuri de larg consum; Vasile Frunză, utemiştii Paul Zinreisch, Ştefan Postalachi, Nicolai Gajia de la secţia turnătorie şi utemistul Fredi Ieghernan din secţia strungărie — care zilnic îşi depăşeşte normele cu 20-31 la sută, dînd produse de bună calitate şi cu minimum de rebut.

Corespondent
SIGI SONNTAG

SCUTUL DE OŢEL AL PATRIEI



In fiecare clipă, vigilenţi şi neobosiţi la postul lor, militarii Armatei noastre Populare veghează la liniştea patriei, străjuesc cu braţ înarmat seninul vieţii noastre.

Poveste din tabără

Terminaseră de săpat amplasamentele. Seara se cobora peste poziţii aducînd o boare răcoroasă de vînt. Caporalul adună grupa şi porni o discuţie. Işi aminti în urmă de tabără şi de unele întîmplări de acolo.

— Spuneţi-ne cum a fost tovarăşe caporal.

★

...De data aceasta subunitatea noastră trebuia să execute tema „Lupta în localitate". Exerciţiul era destul de greu. Ostaşii cunoşteau bine împrejurimile satului. Totuşi, soldatul fruntaş Cristea descoperise spre marea sa nedumerire că locul indicat pe hartă — pe unde trebuia să pătrundă cu grupa sa în sat — nu-l cunoştea nimeni. Trebuia să treacă rîuleţul mai jos de pod, la vreo două sute de metri mai sus de cantonul de cale ferată. De acolo, sprijiniţi de alte subunităţi, trebuia să ajungă pînă în mijlocul satului şi să nimicească cîteva cuiburi de foc „inamice".

În curînd ajunserăm la capătul satului. Plutonul intră în situaţie de luptă.

★

Păpuşoiul foşnea uscat izbind cu săbiile moi ale frunzelor în obraji.

— Pss! mai încet, făcu semn Cristea. De undeva de peste rîu răsunau împuşcături răzleţe şi pîrîituri întrerupte de puşcă mitralieră.

— Stai, şopti el. Mă duc înainte să văd pe unde putem trece. Înlocuitor la comandă soldatul Pintilie... Apoi, tăcut, se strecură mlădiindu-se printre tulpinele îngălbenite de porumb, dispărînd în desişul sălciilor.

Cristea se lungi pe burtă apropiindu-se tîriş de mal. Cînd ajunse, înlătură cu băgare de seamă brazda de iarbă şi zvîcni înapoi speriat. Drept în faţă, pe malul celălalt, de care îl despărţeau şase, şapte metri, stătea un „inamic" cu o puşcă mitralieră supraveghind podul şi vadul. Cristea îşi încreţi fruntea a nedumerire şi-şi împinse boneta pe ceafă. Mintea îi lucra cu repeziciune căutînd dezlegarea situaţiei. Şi nu era timp de pierdut. Privi de-a lungul rîului în sus şi în jos. La un cot privirea i se agăţă de o salcie bătrînă aplecată pe unde. O idee îndrăzneaţă şi riscantă îi încolţi în minte. Se trase înapoi în lan şi se repezi spre cotitură. Presupunerile i se dovediră întemeiate.

După ce se întoarse la grupă le explică în cîteva cuvinte planul său. Apoi unul cîte unul se strecurară către salcia bătrînă care îşi scălda capetele crengilor în undele înşelătoare ale gîrlei.

Cristea era recunoscut ca unul care se da în vînt după sport. De data aceasta se dovedi că această „slăbiciune" avea să-i salveze din situaţia încurcată în care ajunseseră.

Făcîndu-şi vînt, soldatul fruntaş Cristea se agăţă de o cracă care tăia de-a curmezişul peste apă. Mergînd cu mîinile pe creangă ajunse în mijlocul apei. De dincolo, împletind crengile cu salcia bătrînă se lăsa altă salcie. Cristea se legăna în aer măsurînd spaţiul care îl despărţea de o creangă groasă pe care o ochise din vreme. Şi dintr-odată sări ca o veveriţă agăţîndu-se de ea. O clipă păru că creanga are să se rupă prăbuşindu-l în adîncul verzui al apei. Dar nu. Creanga reveni ţinîndu-l suspendat pe îndrăzneţul comandant de grupă.

— Hai!

După el urmă Marinescu, ochitorul. Pintilie îi agăţă de centură o frînghie închegată din curele de la armă şi centuri. Tremurînd de încordare, ochitorul ajunse la capătul crengii. Cristea se apropie şi prinse capătul frînghiei, trăgînd-o în partea cealaltă. Cu ajutorul ei trecură peste apă afetul greu. Apoi trecu toată grupa. Sleiţi de eforturi ostaşii se aşezară o clipă jos.

Inainte! comandă aspru Cristea. O singură clipă întîrziată însemna eşuarea întregii acţiuni organizate a subunităţii.

Caporalul Poponea, „inamicul", care supraveghea cu puşca mitralieră trecerea peste pod şi vad, se pomeni somat dintr-odată din spate. Întorcîndu-şi nedumerit capul rămase buimăcit. Mitraliera îndreptată spre el era la douăzeci de paşi gata să tragă, iar la cinci paşi în dreapta, fruntaşul Cristea, de abia stăpînindu-şi rîsul, încerca să ia un aer sever. Răsărise ca din pămînt ţintindu-l cu automatul.

— Pe unde naiba aţi venit? întrebă tare nedumerit caporalul Poponea, nevenindu-i să-şi creadă ochilor. Apoi, şi mai nedumerit, „prizonierul" ieşi din groapă uitîndu-se la ei de parcă nu i-ar mai fi văzut. Straşnici băieţi! În aceeaşi clipă pe pod trecu în salt grupa doua.

Sergent MIRON ŞTEFAN

RÎNDURI DIN ARMATĂ

Tovarăşilor Almăjeanu Nicolae, maistru, Edy Navratil, şef de echipă şi Rocsner Ioan, muncitor din secţia 3530 a fabricii de maşini Sovrommetal Reşiţa.

DRAGI PRIETENI

Urmărind ştirile publicate în ziare, nu de puţine ori am întîlnit pomenit numele uzinei unde am lucrat cu toţii. M-am bucurat mult pentru succesele ce le-aţi dobîndit, pentru noile obiecte de larg consum produse de secţia noastră. Vă scriu acum cîteva cuvinte despre mine. Eu îmi fac datoria de ostaş; am învăţat şi o meserie nouă. Ştiţi, eu cunoşteam meseria de tinichigiu, am lucrat doar atîta vreme împreună. Ca şi în uzină şi aici am găsit un bun prieten, un sfătuitor care nu m-a lăsat să mă descurajez în faţa greutăţilor. Este vorba de ofiţerul Săceanu Nicolae. El nu s-a lăsat pînă n-am deprins bine meseria de şofer mecanic. Azi am în primire un autocamion pe care-l conduc.

Dragi prieteni, ne mai desparte puţin timp de Congresul al II-lea al Partidului şi ziua de 7 Noiembrie. Eu cred că dumneavoastră v-aţi luat multe şi frumoase angajamente în cinstea Congresului Partidului nostru, în cinstea zilei de 7 Noiembrie. Sînt sigur că multe din ele le-aţi şi tradus în viaţă. Eu vă urez să le îndepliniţi cu cinste pe toate, aşa cum de obicei muncitorii uzinei noastre şi-au îndeplinit angajamentele luate.

Al vostru prieten şi tovarăş de muncă.

NICOLAE APOSTOL

Tovarăşei Iuliana Ianoş, comuna Ticeul Mic, raionul Sighet, regiunea Baia Mare.

DRAGĂ NEVASTĂ,

Am primit scrisoarea în care-mi spuneai că ai dus acasă avansul de 40% din produsele ce ţi se cuvin pentru munca depusă în gospodărie. M-am bucurat mult. Atîtea bucate noi nu am avut înainte în casa noastră.

Draga mea, eu am citit Proiectul Directivelor Congresului al II-lea al Partidului cu privire la dezvoltarea agriculturii în următorii 2-3 ani. Să le citeşti şi să te străduieşti ca alături de ceilalţi colectivişti să aplici cele arătate în Proiectul de Directive.

Să ştii că eu, aici în armată, mă străduiesc să întîmpin ziua de 2 Octombrie, Ziua Forţelor Armate, cel de al II-lea Congres al P.M.R. şi ziua de 7 Noiembrie, cu succese în muncă, să-mi însuşesc cît mai bine pregătirea de luptă şi politică, să devin un bun apărător al colectivei noastre, al patriei noastre dragi.

Aştept să-mi scrii despre munca din gospodăria noastră colectivă.

Al tău soţ,

Caporal IANOŞ ION

Către muncitorii secţiei cazangerie a şantierului naval -Brăila

Dragi tovarăşi,

Deşi a trecut atîta timp de cînd am plecat din mijlocul vostru, pentru a-mi face datoria către patrie, gîndul meu a fost totdeauna alături de voi. M-am bucurat mult cînd prin ziare am citit despre succesele voastre în muncă. Zilele acestea am citit în presă scrisoarea colectivă a muncitorilor, inginerilor, tehnicienilor şi funcţionarilor din unele întreprinderi din regiunea Stalin, care şi-au luat angajamentul să întîmpine cu noi succese în producţie cel de al doilea Congres al P.M.R. şi ziua de 7 Noiembrie. Vă rog să-mi scrieţi şi mie despre succesele ce le veţi obţine în cinstea acestor sărbători.

Eu, în armată, mă străduiesc să-mi însuşesc cît mai bine pregătirea de luptă şi politică, să devin un bun militar şi vă încredinţez că îmi voi face cu cinste datoria.

Aştept răspunsul vostru.

Soldat fruntaş DANILOV PETRU

LA PORŢILE MĂRII...

Ioan Meiţoiu



Doi grăniceri. Un dig înalt de stîncă —
Şi nici o stea sclipind în noaptea-adîncă...

Un fulger doar ţîşni în depărtare...
Un nor căzu însîngerat în mare...

Aşa porni furtuna la asalt...
Incremenit sta digul şi înalt.

Cînd, peste marea-n larg străluminată
Un pescador vedeai cum se arată.

Pierea un timp, dar pe-nspumate creste
Iar se-arăta, iar îl vedeai cum creşte.

„E-un pescador, pesemne, colo-n zare!...
„E-un pescador primejduit de mare!...

„Fruntaşule, companiei dă ştire
Că vasul e pe mare, în pieire".

Vibrînde prin a valurilor larmă,
Se auzeau cuvinte de alarmă:

„Hei, Albatros! — Răspunde-ne chemării!...
„Hei, Albatros! — Aici e Şoimul Mării!"

Vocea-mpletită cu al mării vaer
Zadarnică se risipea în aer.

„Tovarăşe sergent, e firul rupt!..."
Vuiră valuri reci, pe dedesubt,
Şi marea iar se pregăti să sară
Spre pescador, ca o zăludă fiară.

„Pescarii noştri — zise-ncet fruntaşul —
Spre ţărm nu-şi vor mai regăsi făgaşul..."

...La vasul pescăresc priveau străjerii...
Dar sus pe ţărm, în umbrele tăcerii,
Ei desluşeau căsuţe, printre ramuri,
Neveste, mame ce pîndeau la geamuri,
Cu feţele în palme îngropate,
Intoarcerea pescarilor spre sate.

Mai mult simţiră-ostaşii că-i cuprinde —
O dragoste de oameni grea, fierbinte,
Grăi sergentul: — „Frate, stai de pază!
Pornesc să caut firul. Priveghează!"

Şi a plecat. Dar groaznica furtună
Venea spre el cu furie nebună
Şi mi-l izbea-ntr-al digului perete,
Sub fulgere — aprinse baionete.

Orbit de foc, se-mpletici în goană...
Şi fruntea-i sîngeră. Ardea — o rană.

Simţea cum vîntul pe obraji îi trece,
Pieziş, ca o suflare-a morţii, rece.

O clipă doar. Şi firul rupt îl leagă.
„Hei, Albatros!..." — Şi peste marea largă
Cuvîntul lor aducător de viaţă
Străbate către ţărmu-ascuns în ceaţă,
Spre micile căsuţe dintre ramuri
Unde-aşteptau nădejdile la geamuri.

Nemaisimţind nici umbră de durere
Surîse el ca după-o mîngîiere...

Dar iată că vuind tot mai aproape,
Veneau mereu tot mai înalte ape...

„Hai repede — sergentu-atunci grăi —
Să ne legăm de stîncă, cu frînghii!..."

Dar marea-nfurtunată spumegînd
Cu hohot crud rîdea de acest cuvînt
Şi se-azvîrlea spre grăniceri, spre stîncă:
...Am să vă-ngrop în unda mea adîncă!

Legaţi stăteau. Sub cerul trist şi gol
Păreau, la post, al vieţii viu simbol —
Nu au pierit şi n-or pieri nicicînd
Cei ce-s legaţi de-al patriei pămînt.

...Şi de la ţărm plecat în cercetare
Venea un vas pe furtunoasa mare.
Spre pescadorul cel primejduit
Ca fulgerul prin noapte a ţîşnit.

Iar cînd văzură colo pe catarg,
Sub fulgerare, steagul ţării-n larg,
Cei doi ostaşi surîseră şi ei —
Ca nişte noi şi mîndri Prometei...

SANTINELĂ

Santinelă! O misiune de luptă. Aici, în post, cu obrazul izbit de miile de ace ale viscolului, ars de pala vîntului, se simţea la datorie. Simţea din toată fiinţa rostul lui de ostaş, simţea că el, soldatul Cădariu Iosif, venit pe meleagurile astea tocmai de pe plaiurile munţilor Apuseni, apără pacea şi munca fraţilor, tovarăşilor lui.

Un zgomot slab l-a făcut să tresară. Pînza deasă a viscolului e de nepătruns. Şi totuşi, parcă a zărit o mogîldeaţă mişcîndu-se.

Işi aminti de cuvintele locţiitorului politic: „Duşmanul e perfid. Cînd te aştepţi mai puţin încearcă să te izbească.

În noaptea neagră ce parcă gemea sub frămîntarea vîntului, un om veghează, un om e treaz la datorie. E santinela!

Un lătrat răguşit se auzi deodată. Un altul îi răspunse. Lupii? Nu, nu vin ei pînă aici. In aceeaşi clipă mogîldeaţa de adineauri se mişcă din nou. Acum, soldatul Cădariu a văzut limpede. Spre el vine tîriş, cu pauze lungi, o pată cenuşie în marea de zăpadă.

Aşteptă calm, desface piedica; arătătorul mîinii drepte mîngîie trăgaciul... Va să zică nu unul ci doi duşmani s-au abătut pe-aici. Căci, de-ar fi oameni de treabă ce-ar căuta ei aici, lîngă remiză, în puterea nopţii ăsteia, şi încă urlînd ca huhurezii?

Dacă-i aşa, apoi atunci, rău drum şi-au ales. Mogîldeaţa, iat-o, s-a ivit din nou, să fi fost 50-60 de paşi. Peste strigătul viscolului răsună un altul, mai voinicesc parcă: „Stai! cine vine?"

Lătratul răguşit răsună din nou, sinistru.

Ii răspunse un altul şi deodată cele două mogîldeţe prinseră viaţă: fugeau. Un fulger şi încă unul porniră după ele.

Detunăturile alarmară corpul de gardă. Caporalul de schimb şi cîţiva ostaşi veneau în grabă. Aduceau cu ei lanterne puternice. Nu le-a fost greu să dea de urma celor două mogîldeţe. Paşii şovăielnici prin zăpada afînată le trădau drumul. In scurt timp cei doi bandiţi au fost prinşi.

ECHIPAJUL

...Cum s-a format echipajul nostru?... Eu sergentul Zaharia Vasile vă spun: Foarte simplu... Comandantul a venit în mijlocul nostru, a stat de vorbă cu fiecare în parte şi, bucuros, ne-a spus: „Voi veţi forma echipajul nr. 1". Şi, zău, fiecăruia dintre noi ne făcea cinste acest lucru. Asta însemna că echipajul nostru va trebui să fie cel mai bun. Ce ne venea mai greu era s-o dovedim. Ne bazam noi pe Bertolan, care la cererea lui fusese numit mecanic-conductor, pe Boroş, radistul, dar ce te faci cu unul ca Szabo care, cînd pornea motorul tancului, îşi astupa urechile?

Şi totuşi, toate astea au trecut. Îmi amintesc că ele au trecut mai ales atunci cînd în viaţa noastră a venit o zi care ne-a unit pe toţi deopotrivă, ne-a cimentat voinţa şi hotărîrea de a deveni stăpîni pe uriaşa forţă a tancului nostru. A fost ziua în care am simţit fiorul sfînt al legămîntului faţă de popor, ziua în care am jurat credinţă poporului muncitor şi guvernului nostru. Şi, în viaţă, nu poţi avea o mîndrie mai înaltă ca aceea, cînd îţi dăruieşti toată priceperea şi forţele tale, patriei!

Zilele care au urmat, au adus cu ele grele încercări. Era doar vorba de înfăptuirea legămîntului făcut de întregul nostru echipaj: „Jur să-mi însuşesc temeinic toate cunoştinţele militare, pentru a fi un bun ostaş al Forţelor Armate ale Republicii Populare Romîne".

Îmi amintesc că, odată la un exerciţiu tactic a trebuit să trecem cu tancul printr-o rîpă. Era foarte adîncă. Mi-am dat seama că panta aceea pietroasă, cu o înclinaţie pronunţată, e periculoasă, dar trebuia s-o urcăm. I-am ordonat lui Bertolan să nu schimbe viteza.

Ascultător, puternicul nostru tanc urca, urca mereu, sprinten ca un cerb. Eram bucuroşi că îndeplineam cu succes misiunea. Dar bucuria ne-a fost de scurtă durată. În aceeaşi clipă, în urechi ne-a răbufnit un zgomot înfundat ca de lanţuri căzute în adîncul unei fîntîni. Tancul s-a oprit pe loc balansîndu-se. Ce se întîmplase? Se rupsese o patină de la şenila din dreapta. Imediat am numit pe Szabo observator, iar noi, ceilalţi am sărit lîngă tanc. Şenila ameninţa să crape de pe roata motrică. Situaţia era gravă. Închipuiţi-vă cu ce viteză s-ar fi rostogolit la vale uriaşul nostru... Dar n-am disperat. De sigur, a fost o treabă destul de grea, mai ales că slăbirea mecanismului de întindere a şenilei nu se putea face în voie, aşa cum am fi făcut-o în loc şes. Dar lucrau toţi cu îndemînare şi dîrzenie, şi am învins. Într-un timp relativ scurt patina a fost înlocuită.

Am uitat să vă mai spun ceva. E vorba de trageri. Aici, într-adevăr, trebuie o adevărată concentrare de forţe, o adevărată măiestrie. Nici n-ai timp să apreciezi dacă s-au îmbinat toate operaţiunile de tragere pentru comandă şi... ţintele alea afurisite, gata, au şi dispărut. Dar noi tot le-am venit de hac.

Dar să vă mai spun ceva! Ştiţi, echipajul nostru şi-a întocmit şi un dosar-jurnal. Ne-am hotărît ca orice articol din ziar care vorbeşte despre tanchişti, despre metodele lor, să-l decupăm şi să-l depunem în dosarul-jurnal. Avem aici şi o scrisoare de mulţumire din partea comandantului, primită în urma executării în bune condiţiuni a unui exerciţiu tactic. Altceva ce să vă mai spun? A, da! Odată am stat de vorbă cu un marinar. Şi, aşa cum îmi este firea, l-am iscodit cam ce părere are el despre tanchişti. Spunea că noi sîntem curajoşi numai pe uscat, dar dacă am da cu ochii de apă... Cum de n-a fost el lîngă noi, atunci, în dimineaţa aceea ploioasă, la forţarea rîului, cînd apa năvălise în tanc, iar Bertolan îmi raporta:

„Apa mi-a ajuns la nasturele 1... 2... 3... 4... a acoperit reverele..." Ce-am făcut atunci? Am ordonat lui Bertolan să ţină direcţia şi tancul a ajuns la mal, căţărîndu-se pe el. A doua zi am primit scrisoarea pe care o vedeţi în dosarul-jurnal. Iată de ce spun că marinarul n-a avut dreptate...

COPLIU VASILE



Din unităţile militare

Gata de zbor

Tehnicienii din subunitatea noastră şi-au luat angajamentul să dea în fiecare zi toate avioanele la zbor. Muncind cu mult simţ de răspundere, folosind cu pricepere fiecare minut din program, ei au reuşit să facă acest lucru.

Iată, de pildă, cum a înţeles să-şi îndeplinească angajamentul plutonierul Niculescu Virgil. Într-una din zile, la controlul pe care l-a făcut, a constatat că pompa de combustibil este defectă. În ziua următoare era zbor. Fără să precupeţească nimic, plutonierul Niculescu a muncit în timpul său liber, pînă seara tîrziu. A doua zi, avionul a fost dat la zbor.

Sergent VASILE FEODOR

10.000 cărămizi

În subunitatea noastră lipseau adăposturile pentru autostaţii. Manifestînd o grijă deosebită faţă de tehnica de luptă, sergentul major Pîrvu Mihai, soldatul fruntaş Jipa Dumitru şi soldatul Oprean Ioan şi-au luat angajamentul să lucreze numărul de cărămizi necesare pentru construirea adăposturilor. S-au ţinut de cuvînt. Muncind şi în timpul liber, ei au reuşit să-şi realizeze angajamentul. Prin aceasta, au realizat economii în valoare de circa 7.500 lei.

Sergent GH. GHEORGHIŢA

Infrumuseţează cazarma

Pentru a contribui şi ei la crearea unor condiţii cît mai optime de trai pentru militari, caporalul Armaş Ioan şi soldatul fruntaş Goghi Laurenţiu, avînd aprobarea comandantului, au văruit în timp de numai cîteva zile întreaga cazarmă.

Aceşti militari au muncit cu elan şi hotărîre, şi au făcut lucru de bună calitate. Acum, cazarma are un aspect plăcut, iar condiţiile igienice în care trăiesc militarii sînt şi mai bune.

Caporal MIHAI COJOCARU

Roade bogate

Grădina de zarzavat a unităţii noastre este dată în grija soldatului fruntaş Horvath D. Tovarăşul Horvath a depus multă străduinţă în îngrijirea culturilor şi în recoltarea lor la timp. Datorită acestui fapt, pînă acum s-au recoltat 500 kg. castraveţi şi alte zarzavaturi.

Acum, grija soldatului fruntaş Horvath s-a aţintit asupra culturilor de varză de toamnă. În acest scop, ajutat de cîţiva militari, el a construit şanţuri de irigare pe o distanţă de 800 metri.

Zarzavaturile recoltate din grădina îngrijită de soldatul fruntaş Horvath D. au contribuit în bună măsură la îmbunătăţirea hranei militarilor, făcînd-o mai bogată şi mai consistentă.

Caporal PETRE POPESCU

PRIETENIE

— Bine, bine! Te aud!

În căşti se auziră pocnete uşoare, unele mai lungi, altele mai scurte, linii, puncte — aceeaşi muzică pe care soldatul fruntaş Ambruş o aude de atîtea ori pe zi. Creionul alunecă repede pe hîrtie, iar caietul se umple de litere văzînd cu ochii şi cifre mici, negre, tot mai multe, tot mai dese.

Desprinse căştile de la urechi şi privi spre aparat, apoi spre paginile scrise. Ca deobicei gîndurile îl năpădiră făcîndu-l, ba să zîmbească, ba să-i apară, pe frunte cute de îngrijorare. Nu pentru specialitate este Ambruş cîte odată amărît. A trecut de mult timpul cînd confunda o literă cu alta, cînd nu ştia nici măcar alfabetul morse. Altceva îi roade inima: Gîndul la fostul lui comandant de grupă, sergentul Foglietta. Cîte odată seara sau în vreun moment de răgaz mai discută şi cu ceilalţi despre specialitate, despre una, despre alta. Cînd vine vorba de specialitate, dacă-l întreabă cineva: „cum merge la staţie", Ambruş răspunde cu mîndrie:

— Ei, măi frate: comandant instructor mi-a fost sergentul Foglietta — îl ştiţi doar. Fără el, spun drept, n-aş fi făcut treabă. El m-a învăţat. Acum mi-i uşor.

Nici nu poţi să-ţi închipui cîte îţi trec prin cap — îşi continuă gîndul soldatul fruntaş Ambruş — cînd nu ai prea multă activitate la staţie. Uite, acum mă gîndesc la sergentul Foglietta. De ce n-o fi scris?! Sînt patru săptămîni de cînd a fost lăsat la vatră şi nici măcar un cuvinţel n-a scris. Spunea că scrie, că n-are să treacă multe zile. La urma urmei n-ar trebui să am pretenţii — o fi omu' ocupat cu cine ştie ce treburi. Dar tot trebuia să scrie că aşa a promis.

...El, sergentul Foglietta l-a instruit pe Ambruş. Atîtea întreba, atîtea îţi arăta, iar, Ambruş, nici nu putea să răspundă prea clar că nu ştia bine romîneşte. Apoi a venit timpul pentru instrucţie şi n-a fost lucru uşor. Dar cu ajutorul sergentului Foglietta şi al soldatului fruntaş Chiroaşcă a învăţat şi limba romînă bine, a învăţat şi meseria de radiotelegrafist...

...Cum a fost atunci cînd s-a despărţit de noi sergentul Foglietta? (Uff! Că tot sergent îi zic deşi el de mult nu mai poartă haine militare) Eram toţi în jurul lui: Eu, Chiroaşcă, toţi din grupă.

— Rămîneţi cu bine tovarăşi. Acum mă despart de voi (nu ştiu, poate mi s-o fi părut, dar parcă avea lacrimi în ochi cînd spunea asta) şi vreau să nu mă faceţi de rîs. Să munciţi aşa cum aţi muncit pînă acum, să nu zică cineva că subordonaţii sergentului Foglietta sînt slab instruiţi. Să vă faceţi datoria. Cît despre mine să n-aveţi nici o grijă că ştiu ce am de făcut, am să muncesc din toate puterile...

— Să ne scrieţi tovarăşe sergent!

— Măcar o scrisoare la toţi.

— Vă scriu tovarăşi. Am să vă scriu la toţi.

...Aşa a plecat. Sînt cam multe zile. Să ne fi uitat? Apăi dacă ar fi aşa, sergentul Foglietta nu ar mai fi fost sergentul Foglietta şi nici comandant şi poate nici el, Ambruş, nu ar mai fi fost radiotelegrafist fruntaş.

Pendula anunţă cu lovituri rare sfîrşitul schimbului. Trebuie să vină soldatul fruntaş Chiroaşcă. Ambruş îşi roti privirea prin încăpere, aşează, cărţile mai bine pe masă (nu se desparte atît de uşor de ele) şi se apleacă să vadă dacă acumulatorii sînt bine încărcaţi. Limba voltmetrului se ridică doar puţin, semn că acumulatorii trebuiesc schimbaţi. Astfel proceda şi sergentul Foglietta. Să nu laşi nimic în neregulă cînd părăseşti schimbul, mă-nţelegi?" — aşa spunea el deseori şi Chiroaşcă sau Ambruş nu s-ar abate în ruptul capului de la aceste îndrumări.

O bătaie scurtă în uşă şi Ambruş rosti „intră" fără să se uite. Uşa se deschise cu zgomot şi Chiroaşcă, cercetînd din priviri toată camera, ca şi cum ar fi venit în inspecţie dădu satisfăcut din cap.

— Ghiceşti ce am în mînă?

Ambruş ridică privirile mirat. Îi trecu prin minte că poate o fi scrisoarea... Dar nu, asta gîndeşte pentru că...

— Ce-ai putea să-mi aduci? Poate o carte nouă de la bibliotecă?!

— Poate „Şoseaua Volocolamscului"?

— Nţ! Altceva!

— Ce? Zău nu mă mai fierbe!

— Nu te bosumfla! De la un prieten... Uite! — şi Chiroaşcă îi întinse un plic gălbui. Ambruş îşi simţi inima svîcnindu-i cu putere. Cunoştea scrisul dar parcă îndoiala tot îi mai roade inima. Întoarse plicul şi citi: „Exp. Foglietta D. — Cîmpulung". Îl luă pe Chiroaşcă în braţe, îl învîrti de cîteva ori, mai-mai să-l lovească de masa de lucru, apoi tot rîzînd, desfăcu plicul. Două coli de hîrtie! Scrise şi pe o parte şi pe alta! „Dragi tovarăşi" Ambruş nu mai avu răbdare să citească cu glas tare. Doar buzele i se mişcă sorbind parcă cuvintele.

— Scrie şi despre tine... Şi pentru Gheorghiţă... şi pentru Maniţiu, pentru toţi oamenii din grupă.

— Păi, citeşte-o să aud şi eu.

— Bine, citesc: „Eu, tovarăşi, am învăţat în armată să preţuiesc şi mai mult munca şi toate cîte s-au făcut în patria noastră..."

Chiroaşcă cu gura întredeschisă, parcă mai aştepta să audă ceva scris de fostul lui instructor.

— Vezi? Vezi Chiroaşcă? A învăţat în armată radiotelegrafia şi acum este telegrafist la Oficiul P.T.T. din oraşul lui. Mă duc să o citesc şi celorlalţi.

Chiroaşcă avu o tresărire. Nu pentru că nu ar fi înţeles bucuria tovarăşului lui. Poate-i mai bucuros decît el pentru că îl aude atît de clar vorbind, pentru că Ambruş a devenit alt om. El, Chiroaşcă, ca agitator, i-a dat şi el o mînă de ajutor.

— Ştii ceva? Eu zic să le-o citim diseară la club?

★

Noaptea s-a lăsat pe nesimţite. A sunat de mult stingerea. În sala de specialitate e linişte. De afară se aud doar trilurile cîntăreţilor nepoftiţi, ale greierilor. La o masă, sub lumina becului, un ostaş mai stăruie încă asupra unei coli de hîrtie, pe care scria la început, cu litere mari: „Tovarăşe sergent".

E soldatul fruntaş Ambruş. De cîteva ori îşi îndepărtă cu dosul palmei sudoarea de pe frunte. Cînd termină de scris, privi satisfăcut rîndurile scrise. E de fapt prima lui scrisoare către sergent (în limba romînă!) şi nu-i lucru uşor. Privirile îi căzură pe cîteva rînduri pe care le citi şoptind:

— Eu, tovarăşe sergent, fac aşa cum m-aţi învăţat. Noi ne instruim ca dvs, pentru ca părinţii şi fraţii noştri să muncească în linişte. Să n-aveţi grijă că noi avem un jurămînt şi nu-l vom călca...

ION BALU

Cuvîntarea tovarășului Ciu En-lai

rostită în ședința solemnă de la Pekin din 30 septembrie 1954

PEKIN 1 (Agerpres). — China Nouă transmite cuvîntarea rostită de Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat, la 30 septembrie 1954 la ședința solemnă închinată celei de a 5-a aniversări a constituirii Republicii Populare Chineze.

Scumpi tovarăși, scumpi prieteni!

Sărbătorim astăzi cea de a 5-a aniversare a constituirii Republicii Populare Chineze. Îngăduiți-mi, în primul rînd, să adresez un cordial salut și să exprim sinceră recunoștință scumpilor noștri oaspeți sosiți de departe la sărbătoarea noastră națională **(Aplauze furtunoase).**

Acum cinci ani, ca urmare a unei îndelungate lupte revoluționare, poporul chinez a răsturnat în cele din urmă dominația imperialismului străin și a reacțiunii gomindaniste și a creat Republica Populară Chineză condusă de clasa muncitoare. De atunci, poporul chinez a devenit stăpînul țării sale, și-a luat soarta în propriile sale mîini și prin aceasta a deschis țării noastre un drum larg și luminos spre socialism. **(Aplauze).**

Marea victorie istorică a poporului chinez de 600 milioane a prilejuit o imensă bucurie întregii omeniri progresiste. Dar imperialiștii străini și reacționarii din țară au susținut că puterea populară nu se va menține în țara noastră. Imperialismul american nu numai că a făcut astfel de preziceri, dar a și încercat în fel și chip să sugrume tînăra Republică Populară Chineză. Dar cei cinci ani care au trecut dovedesc eșecul unor asemenea preziceri și încercări. Imperialiștii nu au reușit să intimideze poporul chinez. **(Aplauze furtunoase).** Noi mergem siguri pe drumul nostru.

Am întărit orînduirea de stat a dictaturii democrației populare, am efectuat un șir întreg de campanii grandioase de transformări sociale, datorită cărui fapt am vindecat într-o perioadă scurtă de timp rănile provocate de război și încă în 1953 am trecut la îndeplinirea primului plan cincinal de construcție economică și la înfăptuirea sistematică de transformări socialiste în țara noastră. Din momentul creării R. P. Chineze, în toate domeniile vieții sociale din țara noastră au avut loc mari transformări: se dezvoltă neîncetat toate ramurile economiei și culturii, se ridică treptat nivelul de trai al poporului. Nu mai există în lume forță care să poată împiedica înflorirea și întărirea țării noastre. **(Aplauze prelungite).**

Republica Populară Chineză a și pășit pe arena internațională ca o mare putere mondială. Încercările nesocotite, demente, ale cercurilor agresive ale S.U.A. de a nega poziția internațională a Republicii Populare Chineze, întîmpină împotrivirea mereu crescîndă a opiniei publice mondiale.

Toate realizările statului nostru din acești cinci ani sînt rezultatul marilor eforturi ale poporului nostru. Muncitorii, țăranii și ceilalți oameni ai muncii din țara noastră dau dovadă de o înaltă activitate și de inițiativă creatoare în toate domeniile — în opera de apărare a patriei, de întărire a orînduirii democrat-populare, de refacere și dezvoltare a economiei naționale. Sub conducerea Partidului Comunist Chinez, toate naționalitățile din țara noastră s-au închegat într-un singur tot și au devenit o forță viguroasă, de neînvins. **(Aplauze prelungite).**

Partidul Comunist Chinez este nucleul conducător al statului nostru. **(Aplauze).** În decursul ultimilor cinci ani, în fiecare moment hotărîtor partidul, urmînd adevărurile marxism-leninismului, a pus la momentul oportun în fața poporului din întreaga țară sarcini politice și organizatorice. La chemarea partidului, majoritatea covîrșitoare a membrilor de partid luptă și muncesc cu abnegație pe toate fronturile construcției de stat, devenind avangarda maselor populare și un exemplu pentru ele. Partidul sprijină și dezvoltă just și cu consecvență frontul unit cu toate clasele, partidele și grupările democratice punînd acest front unit în slujba marii cauze a democrației și socialismului. Partidul păzește cu hotărîre unitatea ideologică și disciplina strictă înăuntrul partidului și duce totodată o luptă necontenită pentru puritatea rîndurilor sale.

De asemenea, trebuie să exprimăm din toată inima mulțumiri marii Uniuni Sovietice, țărilor de democrație populară și popoarelor iubitoare de pace din lume pentru ajutorul pe care ni-l acordă, ajutor datorită căruia țara noastră a putut realiza în ultimii cinci ani numeroase succese. **(Aplauze furtunoase, prelungite).** Tratatul sovieto-chinez de prietenie, alianță și asistență mutuală a unit strîns marea Uniune Sovietică și Republica Populară Chineză. **(Aplauze prelungite).** Marea noastră aliată Uniunea Sovietică ne-a acordat un ajutor mărinimos, dezinteresat, ceea ce a fost un important factor care a contribuit la victoria cauzei noastre. **(Aplauze prelungite).** Prietenia de nezdruncinat dintre China și Uniunea Sovietică și țările de democrație-populară: Polonia, Cehoslovacia, Ungaria, Romînia, Bulgaria, Albania, R. D. Germană, R. P. Mongolă, R. P. D. Coreeană, R. D. Vietnam, crește și se dezvoltă zi de zi datorită colaborării mereu crescînde și ajutorului reciproc. **(Aplauze prelungite).**

Succesele realizate de noi în ultimii cinci ani și înfăptuirile glorioase din prezent au și fost înscrise de noi în Constituția Republicii Populare Chineze recent publicată. Constituția Republicii Populare Chineze expune cu cea mai mare precizie și claritate țelurile și măsurile concrete de construire a societății socialiste în țara noastră. În fața noastră stă măreața sarcină de a transforma China într-un stat socialist care să nu cunoască exploatarea omului de către om și mizeria și noi vom îndeplini fără doar și poate această sarcină. Pentru atingerea acestui țel noi mai trebuie să depunem mari eforturi. **(Aplauze prelungite).**

Calea construirii socialismului va implica o luptă excepțional de grea și complicată. Noi trebuie să ne sprijinim pe forța coeziunii pentru a învinge pe dușmani și pentru a birui greutățile. Partidul nostru trebuie să se afle într-o strînsă legătură cu masele largi ale celor fără de partid. Noi trebuie să dezvoltăm neîncetat alianța dintre clasa muncitoare, țărani și ceilalți oameni ai muncii. Totodată, noi trebuie să continuăm să menținem alianța dintre poporul muncitor și toți cei ce nu muncesc cu care este posibilă colaborarea. Noi putem uni strîns poporul întregii țări, noi putem de asemenea să ne unim strîns cu toți prietenii din lumea întreagă. Și aceasta este garanția principală a faptului că noi putem construi societatea socialistă în țara noastră. **(Aplauze prelungite).** Pentru a desăvîrși cu succes construirea socialismului în țara noastră, trebuie neapărat să învățăm cu perseverență. Tovarășul Mao Țze-dun ne-a spus în repetate rînduri că orice aroganță și îngîmfare trebuie socotite ca dușmani serioși ai noștri. Trebuie să fim modești, atenți și conștiincioși. Deși în trecut am obținut succese mari, totuși în viitor avem de înfăptuit o muncă mare ce ne este cu totul necunoscută. Trebuie să studiem și mai bine marxism-leninismul. Trebuie să studiem cu și mai multă perseverență experiența înaintată a Uniunii Sovietice și a țărilor surori, trebuie să studiem cu și mai multă dîrzenie toate domeniile științei și tehnicei.

Opera de construcție din țara noastră are nevoie de o situație internațională pașnică. Țelul construcției noastre este ridicarea nivelului de trai al poporului nostru și întărirea securității țării noastre. Tocmai aceasta determină faptul că întreaga activitate a țării noastre în domeniul relațiilor internaționale este subordonată numai țelurilor păcii și niciunui fel de alte țeluri. Sîntem ferm convinși că țările cu orînduiri sociale diferite pot coexista pașnic și că toate problemele internaționale litigioase pot fi soluționate pe calea tratativelor pașnice. Țara noastră a acordat întotdeauna o uriașă importanță colaborării pașnice cu toate statele și popoarele iubitoare de pace din lume; țara noastră acordă o însemnătate deosebită eforturilor îndreptate spre apărarea păcii depuse de asemenea țări importante din Asia de sud-est ca India, Indonezia și Birmania. Noi considerăm că principiile respectării reciproce a integrității teritoriale și a suveranității, a neagresiunii reciproce, a neamestecului reciproc în afacerile interne, ai egalității avantajului reciproc și a coexistenței pașnice trebuie să devină principiile fundamentale care să determine relațiile dintre state.

Noi vrem să trăim în pace cu toate statele din lume, dacă aceste state vor și ele pacea și aspiră la ea. Firește, noi vrem să trăim de asemenea în pace cu S.U.A. Dar forțele armate ale S.U.A. ocupă și astăzi încă Taivanul nostru, încearcă să împiedice poporul chinez să elibereze Taivanul și folosesc clica trădătoare a lui Cian Kai-și pentru a amenința cu război țara noastră.

În trecut, imperialiștii americani și acoliții lor n-au fost în stare să bareze poporului chinez calea spre progres, uneltirile lor vor suferi și în viitor un eșec inevitabil. **(Aplauze furtunoase).**

Cauza dreaptă a poporului chinez condus de Partidul Comunist Chinez și de tovarășul Mao Țze-dun se va bucura cu siguranță și pe viitor de simpatia și sprijinul întregii lumi progresiste. Noi sîntem sprijiniți în mod consecvent de lagărul mondial al păcii și democrației în frunte cu Uniunea Sovietică. **(Aplauze).** Cauza noastră va învinge cu siguranță. **(Aplauze prelungite).** În numele înfăptuirii unității țării noastre, poporul chinez va elibera cu siguranță Taivanul și va desăvîrși unificarea deplină a întregii țări. **(Aplauze furtunoase).**

Poporul chinez va îndeplini cu siguranță sarcinile industrializării socialiste a țării și va transforma țara noastră într-o mare Republică Socialistă. **(Aplauze prelungite).**

Lupta comună a poporului chinez și a popoarelor din lumea întreagă în apărarea păcii va învinge cu siguranță. **(Aplauze furtunoase).**

Trăiască Republica Populară Chineză! **(Aplauze furtunoase).**

Trăiască marea unitate a poporului chinez! **(Aplauze furtunoase).**

Trăiască marea unitate a popoarelor din lumea întreagă! **(Aplauze furtunoase. Toți se ridică în picioare).**

Cuvîntarea tovarășului N. S. Hrușciov

rostită în ședința solemnă de la Pekin din 30 septembrie 1954

PEKIN 1 (Agerpres). — TASS transmite cuvîntarea rostită de N. S. Hrușciov la ședința solemnă consacrată celei de a 5-a aniversări a constituirii Republicii Populare Chineze care a avut loc la 30 septembrie 1954 la Pekin:

Dragi tovarăși!

Îngăduiți-mi să vă felicit cu prilejul minunatei sărbători — cea de a 5-a aniversare a istoricei victorii a revoluției în China și a proclamării Republicii Populare în țara voastră. **(Aplauze prelungite).**

În numele Prezidiului Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, Consiliului de Miniștri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, în numele întregului popor sovietic, delegația noastră transmite un cordial salut frățesc și cele mai calde urări de succes Comitetului Permanent al Adunării Reprezentanților Populari din întreaga Chină, președintelui Republicii Populare Chineze, tovarășul Mao Țze-dun **(aplauze prelungite).** Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze, Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez, marelui popor chinez în întregime. **(Aplauze furtunoase, prelungite).**

Popoarele din Uniunea Sovietică și din țările de democrație populară, întreaga omenire progresistă au întîmpinat cu uriașă bucurie marea victorie a poporului chinez, care acum cinci ani a răsturnat regimul gomindanist urît de el, a făurit Republica Populară Chineză liberă și independentă. Această victorie istorică a poporului chinez este un eveniment remarcabil nu numai în viața Chinei, ci și în istoria întregii omeniri.

Harnicul și talentatul popor chinez a creat uriașe bogății materiale și culturale. El nu s-a putut însă bucura de aceste bogății în virtutea faptului că clasele feudale și cotropitorii străini care stăpîneau în țară dispuneau fără milă de destinele lui.

Monopolurile imperialiste încercau să permanentizeze înrobirea Chinei, s-o transforme într-o piață de desfacere pentru mărfurile lor, într-un izvor de mînă de lucru și materii prime ieftine, într-o țară colonială lipsită de drepturi.

Poporul chinez nu s-a împăcat nici odată cu situația de asuprire și lipsă de drepturi a patriei sale.

Nutrind o profundă simpatie față de poporul chinez și acordînd o înaltă prețuire tradițiilor lui revoluționare, marele Lenin spunea că poporul chinez știe „nu numai să viseze la libertate și egalitate, ci și să lupte împotriva asupritorilor de veacuri ai Chinei". Întreaga istorie a poporului chinez este istoria luptei eroice și plină de abnegație pentru eliberarea sa.

În lupta sa eroică poporul chinez nu a fost singur. De partea lui erau solidaritatea și sprijinul popoarelor iubitoare de libertate din întreaga lume, care doreau cu înflăcărare succesul revoluției chineze. **(Aplauze).**

Imperialismul internațional nu-și precupețea forțele pentru a înăbuși mișcarea revoluționară a maselor populare. Imperialiștii au sprijinit pe toate căile regimul feudal din China folosindu-l drept unealtă în lupta împotriva revoluției populare crescînde.

Asupritorii Chinei, imperialiștii străini, s-au temut întotdeauna de unitatea marelui popor din țara voastră. Lor nu le trebuia o Chină unită, închegată, puternică, ci o țară fărîmițată, slabă, sfîșiată de contradicții interne, care să poată fi o pradă ușoară pentru monopolurile străine.

Un vechi proverb chinez spune: Dacă întreg poporul va ofta — va fi furtună, dacă poporul va lovi cu piciorul în pămînt — pămîntul se va cutremura. De această furtună a poporului și de indignarea lui se temeau cel mai mult imperialiștii. Ei înăbușeau cu o nemaiîntîlnită cruzime mișcarea pentru unitatea și independența Chinei. Prin toate mijloacele imperialiștii dezbinau poporul chinez. Ei se sprijineau în această manevră antipopulară pe moșierii feudali și pe burghezia compradoare, care în lupta împotriva propriului lor popor s-au unit cu imperialiștii. Cu o extraordinară furie au luptat imperialiștii americani și japonezi împotriva poporului chinez. Timp de aproape un deceniu și jumătate, poporul chinez a dus un război drept de eliberare împotriva imperialiștilor japonezi, care ocupaseră teritorii întinse ale Chinei. Cotropitorilor japonezi nu le-au ajutat nici trădătorii interni ai poporului chinez, nici aprovizionarea îmbelșugată a agresorilor cu materii prime strategice de către imperialiști din diferite state, nici cîrdășia cu clica gomindanistă în acțiunile comune împotriva muncitorilor și țăranilor chinezi care luptau pentru libertatea și independența patriei lor. După zdrobirea hoardelor hitleriste în occident și terminarea războiului în Europa, Armata Sovietică a venit în ajutorul poporului chinez în lupta lui împotriva imperialiștilor japonezi. **(Aplauze).**

Folosindu-se de izgonirea cotropitorilor japonezi de pe pămîntul Chinei, imperialiștii americani și-au intensificat uneltirile împotriva poporului chinez. Ei au hotărît că a sosit timpul să se suie pe grumazul poporului chinez și au luat în mod fățiș sub tutela lor venalul guvern gomindanist. Se știe că numai în perioada dintre anii 1945—1949, Statele Unite ale Americii au cheltuit pentru susținerea regimului lui Cian Kai-și peste 6 miliarde dolari. Dolarii nu au fost totuși în stare să salveze regimul antipopular putred pînă la rădăcină al lui Cian Kai-și. Furtuna revoluționară s-a dezlănțuit și marele popor chinez a izgonit de pe pămîntul său pe cotropitorii străini și, odată cu ei, reacțiunea chineză **(Aplauze).**

Victoria revoluției chineze a fost rezultatul firesc al luptei dîrze dusă ani îndelungați de masele largi populare. Această luptă împotriva imperialismului și a reacțiunii interne este condusă cu consecvență și fermitate de mai bine de trei decenii de gloriosul Partid Comunist Chinez, care exprimă și apără interesele vitale ale poporului **(Aplauze prelungite).**

Partidul Comunist Chinez a reunit în rîndurile sale și a adunat în jurul lui pe cei mai buni fii și fiice ai marelui popor chinez. El a parcurs un drum glorios și eroic de luptă. Partidul a crescut și s-a întărit în lupta îndîrjită împotriva dușmanilor poporului. Întreaga istorie a revoluției chineze a confirmat limpede că Partidul Comunist Chinez este conducătorul și învățătorul înțelept și încercat al maselor muncitoare, o puternică forță organizatoare și îndrumătoare care conduce poporul chinez din victorie în victorie.

În fruntea Partidului Comunist Chinez se află de mulți ani marele fiu și conducător al poporului chinez, tovarășul Mao Țze-dun, președintele guvernului cu adevărat popular al Republicii Populare Chineze **(Aplauze furtunoase).**

În activitatea rodnică și multilaterală a tovarășului Mao Țze-dun poporul chinez vede expresia justeții și înțelepciunii conducerii gloriosului Partid Comunist Chinez, a credinței sale față de marxism-leninism, a abnegației și eroismului său în opera de slujire a poporului, în lupta pentru fericirea lui, pentru înflorirea Republicii Populare Chineze. Poporul acordă o înaltă prețuire și un profund respect conducătorilor încercați ai Partidului Comunist și ai Guvernului Republicii Populare Chineze, tovarășilor Ciu De, Liu Șao-ți, Ciu En-lai și altor eminenți fruntași politici pentru uriașele lor merite față de partid, patrie și poporul chinez **(Aplauze prelungite).** În anii marii revoluții chineze ei au trecut prin glorioasa școală a luptei împotriva dușmanilor interni și externi ai poporului chinez. Și acum, cînd Marea Chină a pășit pe calea construirii socialismului, ei își consacră de asemenea cu abnegație toate forțele, cunoștințele și experiența lor operei de construire a unei noi și puternice Republici Populare Chineze, cauzei păcii, democrației și socialismului. Îndeplinind giganticele sarcini de transformare a țării pe care istoria le-a pus în fața Partidului și poporului, Comitetul Central al Partidului Comunist Chinez, este un exemplu de coeziune, de fermitate marxist-leninistă și de conducere colectivă **(Aplauze).**

Odată cu făurirea Republicii Populare, poporul chinez a dobîndit libertate, independență și suveranitate națională. Pentru prima oară în istoria lor multiseculară, oamenii muncii din China au luat puterea în propriile lor mîini, au format un guvern cu adevărat popular, care se bizuie pe sprijinul întregului popor, au lichidat pentru totdeauna dominația forțelor imperialiste și feudale, au pășit pe calea unor radicale transformări social-economice **(Aplauze).**

Ultimii cinci ani au arătat întregii lumi marea viabilitate și forță a Republicii Populare Chineze. În țară s-a consolidat orînduirea dictaturii democratice a poporului, în care rolul conducător aparține clasei muncitoare. S-a consolidat alianța clasei muncitoare cu țărănimea — baza politicii de nezdruncinat a statului și izvorul principal al tuturor succeselor poporului chinez. Toate forțele democratice și patriotice ale poporului chinez s-au unit și mai strîns sub steagul frontului unit democrat-popular.

Marele popor chinez a obținut victorii istorice în construirea vieții noi. Într-un timp extrem de scurt a fost refăcută economia națională, ruinată de ani îndelungați de război, de stăpînirea imperialiștilor străini și a agenturii lor gomindaniste reacționare. Statul democrat-popular a efectuat naționalizarea socialistă a marilor întreprinderi industriale și de transport și a băncilor. A fost asigurată crearea unui sector socialist de stat în economie, care este temelia în construirea bazelor socialismului.

Partidul Comunist Chinez a pus în fața poporului chinez un program de transformare a Chinei dintr-o țară agrară într-o țară industrială, un program de trecere treptată spre socialism, a trasat linia generală în perioada de trecere care constă din înfăptuirea treptată a industrializării socialiste a țării, realizarea treptată a transformării socialiste a agriculturii, a industriei meșteșugărești precum și a industriei și comerțului capitalist.

În decurs de mulți ani cei mai buni oameni ai Chinei au visat industrializarea țării. Dar acestor vise nu le era hărăzit să se împlinească în condițiile regimurilor reacționare. Poporul chinez, sub conducerea Partidului Comunist, rezolvă astăzi cu succes sarcinile industrializării țării. Aceasta este singura cale justă de transformare a Chinei într-o țară puternică cu o economie înfloritoare.

Oamenii sovietici știu din propria lor experiență că construirea unei industrii moderne într-o țară căreia trecutul i-a lăsat moștenire o industrie înapoiată, este o operă grea și complicată. Chezășia faptului că poporul chinez va reuși să înfăptuiască cu succes industrializarea țării, este însă alianța de nezdruncinat a clasei muncitoare cu țărănimea, care se întărește pe zi ce trece și mărețul entuziasm în muncă al întregului popor chinez **(Aplauze).**

Știind că ajutorul lor frățesc contribuie la rezolvarea cu succes a sarcinilor industrializării Chinei, oamenii sovietici se bucură de remarcabilele realizări ale oamenilor muncii din China și le urează din toată inima succese și mai mari în măreața operă de transformare socialistă a țării. **(Aplauze prelungite).**

Datorită politicii înțelepte a Partidului Comunist Chinez a fost rezolvată problema agrară— principala problemă a revoluției chineze. Peste 300 milioane de țărani chinezi care de veacuri au robit pentru moșieri, au primit fără plată 47 milioane de hectare de pămînt. Generațiile de țărani chinezi și-au văzut împlinit visul despre pămînt și muncă liberă. În alianță cu eroica clasă muncitoare a Chinei, țărănimea muncitoare a scuturat pentru totdeauna jugul feudalilor și colonialiștilor și construiește acum cu succes o viață nouă și liberă. Puterea populară a lichidat sistemul feudal al impozitelor, a deschis uriașe posibilități pentru dezvoltarea tuturor forțelor de producție din agricultură. Reforma agrară a lichidat principala frînă în dezvoltarea economică, politică și culturală a țării — relațiile feudale la sate. Agricultura Chinei pășește în mod ferm pe calea avîntului; forțele ei de producție cresc și nivelul de trai al maselor de multe milioane ale țărănimii muncitoare se ridică necontenit. Organizarea oamenilor muncii de la sate în grupuri de într-ajutorare în muncă și în cooperativele agricole de producție constituie un factor important în dezvoltarea agriculturii. Acestea sînt primele mlădițe ale socialismului în satul chinez. Avantajele realizate în urma muncii în colectiv, creșterea producției la hectar, sporirea veniturilor, fac să crească prestigiul cooperativelor agricole de producție de la sate în rîndul maselor țărănești. Acest lucru este dovedit de creșterea considerabilă a cooperativelor în ultimul an.

Guvernul popular și Partidul Comunist Chinez se îngrijesc și de folosirea acelor uriașe posibilități de care dispune gospodăria individuală. Creșterea activității de producție în gospodăriile țărănești individuale, mobilizarea lor la lupta pentru obținerea de recolte bogate joacă un rol extrem de important în opera de sporire a producției agricole a țării.

Industrializarea țării va da posibilitate de a se înzestra agricultura cu mijloace tehnice moderne — tractoare, combine, autovehicule și alte mașini, ceea ce va contribui, fără îndoială, la ridicarea agriculturii, la ușurarea muncii țăranului și la creșterea productivității muncii sale, la creșterea bunăstării țăranilor chinezi.

Succese considerabile au fost obținute în rezolvarea problemei naționale. Toate popoarele țării s-au unit strîns într-o mare familie de popoare libere și egale în drepturi. În Republica Populară Chineză cresc și se întăresc relații noi între toate naționalitățile, relații bazate pe egalitate deplină în drepturi, prietenie frățească și ajutor reciproc.

Pe baza transformărilor democratice înfăptuite și a succeselor economice crește bunăstarea materială a poporului. Au crescut veniturile muncitorilor și țărănimii muncitoare. Pentru prima oară în istoria țării au fost introduse asigurările sociale; sute de mii de familii de muncitori au fost mutate în locuințe confortabile. Fonduri uriașe sînt alocate pentru irigații și pentru îmbunătățiri funciare.

Poporul chinez are una dintre cele mai vechi culturi din lume, datînd de cîteva milenii. El a adus o mare contribuție la dezvoltarea civilizației mondiale. Poporul sovietic are un profund respect față de cultura voastră și o studiază **(Aplauze).**

Pînă la victoria revoluției populare, accesul spre știință și bogățiile culturii și artei naționale a fost în China închis maselor populare. În prezent și în țara voastră are loc o adevărată revoluție culturală.

La 20 septembrie, Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină, exprimînd voința întregului popor chinez, a adoptat în unanimitate Constituția Republicii Populare Chineze, aprobată cu foarte mare căldură de popor. Îngăduiți-mi să vă felicit cu prilejul acestui eveniment istoric și să urez popoarelor Chinei noi succese în construirea vieții noi. **(Aplauze prelungite).**

Republica Populară Chineză este un mare stat de democrație populară, condus de clasa muncitoare și se întemeiază pe alianța dintre muncitori și țărani. Constituția Republicii Populare Chineze, care oglindește mărețele realizări ale poporului chinez, consfințește principiile democratice ale statului democrat-popular, definește drepturile și obligațiile cetățenilor republicii, dezvăluie minunate perspective pentru construirea vieții noi în China.

Pentru prima oară în istoria Chinei dreptul la muncă, la odihnă, la învățămînd sînt recunoscute ca drepturi sfinte ale oamenilor muncii. Toate aceste cuceriri istorice ale poporului chinez sînt consfințite pe cale legislativă în Constituția Republicii Populare Chineze, care pe drept cuvînt este denumită Constituția luptei pentru construirea unei societăți socialiste în China **(Aplauze).**

Dragi tovarăși și prieteni! V-ați propus sarcini mărețe. Trecerea la societatea socialistă înseamnă creșterea puternică a tuturor forțelor de producție ale țării, dezvoltarea culturii, ridicarea la un nivel fără precedent a bunăstării materiale a poporului.

Sîntem convinși că aceste sarcini vor fi îndeplinite deoarece în aceasta este interesat întregul popor chinez, căruia revoluția i-a deschis posibilități inepuizabile de creație. Eliberat de sub jugul asupririi seculare, poporul chinez și-a îndreptat spatele puternic și cu energia sa nesecată este gata să săvîrșească minuni. Nu există în lume asemenea forță capabilă să oprească mersul victorios al curajosului și harnicului popor chinez pe calea progresului național și al înfloririi patriei sale pe calea construirii socialismului **(Aplauze furtunoase prelungite).** Sîntem convinși de aceasta deoarece poporul chinez este condus de un guvern cu adevărat popular, care nu are alt scop decît slujirea poporului său. Sîntem convinși de aceasta deoarece în fruntea poporului chinez, în fruntea Republicii Populare Chineze, se află Partidul Comunist Chinez, încercat și călit în lupte **(Aplauze prelungite).** Sîntem convinși de aceasta deoarece Republica Populară Chineză este o parte integrantă a puternicului lagăr al păcii și democrației, în care prietenia și sprijinul reciproc ajută popoarele să rezolve cu succes sarcinile care le stau în față **(Aplauze).**

Încă din vremuri vechi mulți dintre cei mai buni oameni ruși au acordat o uriașă însemnătate relațiilor de prietenie dintre Rusia și China. Ideea prieteniei și alianței dintre popoarele chinez și rus a fost exprimată clar de marele om de știință rus, Mendeleev. El a scris: „Cea mai strînsă alianță dintre Rusia și China ar putea sluji drept chezășie măreață atît pentru dezvoltarea pașnică viitoare a celor două țări cît și pentru domnia păcii în întreaga lume" **(Aplauze furtunoase).**

Sentimentele sincere ale oamenilor sovietici față de marele popor chinez au fost exprimate fidel de Alexei Maximovici Gorki în cuvintele: „Din punct de vedere spiritual sîntem frați" **(Aplauze prelungite).**

Poporul sovietic a nutrit întotdeauna o profundă simpatie față de lupta de eliberare națională dusă de poporul chinez împotriva asupritorilor străini, a sprijinit această luptă prin toate mijloacele. Încă în 1919, Guvernul Sovietic a expus principiile politicii sale externe față de China. Guvernul Sovietic a renunțat la toate privilegiile acaparate de țarism în China, a proclamat politica de prietenie între popoarele sovietic și chinez. **(Aplauze prelungite).**

În perioada celui de al doilea război mondial prietenia dintre marile popoare ale U.R.S.S. și Chinei a fost cimentată prin sîngele vărsat în comun de ostașii chinezi și sovietici în lupta împotriva Japoniei imperialiste **(Aplauze furtunoase).** Constituirea Republicii Populare Chineze a creat condiții favorabile pentru prietenia veșnică și colaborarea politică, economică și culturală multilaterală între popoarele Uniunii Sovietice și Chinei **(Aplauze prelungite).** Tratatul de prietenie, alianță și asistență mutuală, încheiat la 14 februarie 1950 între Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză în timp ce delegația guvernamentală chineză în frunte cu tovarășul Mao Țze-dun se afla la Moscova a devenit baza de nezdruncinat a acestei prietenii frățești. **(Aplauze furtunoase, prelungite).**

S-a realizat dorința fierbinte a marelui fiu al poporului chinez — Sun Yat-sen, care și-a consacrat întreaga viață luptei pentru libertatea și independența patriei sale. În mesajul pe care l-a adresat la 11 martie 1925 Comitetului Executiv Central al U.R.S.S., Sun Yat-sen a scris: „Luîndu-mi rămas bun de la voi, dragi tovarăși, vreau să-mi exprim speranța că în curînd va sosi ziua cînd U.R.S.S. va saluta în puternica și libera Chină un prieten și aliat și că în măreața luptă pentru eliberarea popoarelor asuprite din lume, cei doi aliați vor păși spre victorie mînă în mînă" **(Aplauze).**

Iată că de cinci ani popoarele Uniunii Sovietice și Republicii Populare Chineze pășesc mînă în mînă, ajutîndu-se reciproc în mod dezinteresat, iar prietenia dintre ele s-a transformat într-o forță atît de puternică în opera de menținere și întărire a păcii în lume cum nu există și nu a existat în istoria omenirii **(Aplauze).** Dorința popoarelor noastre de a dezvolta și întări și pe viitor prietenia și colaborarea frățească și-a găsit expresia în Constituția Republicii Populare Chineze, acest document de mare însemnătate istorică **(Aplauze prelungite).**

Prietenia, alianța și ajutorul reciproc dintre marile noastre popoare se bazează pe deplina egalitate în drepturi, pe respectarea reciprocă a intereselor naționale, pe dorința sinceră de a se ajuta reciproc și de a realiza un avînt economic general. Alianța de nezdruncinat și prietenia frățească dintre popoarele sovietic și chinez sînt un model de relații internaționale cu totul noi, care s-au stabilit între țările lagărului socialist **(Aplauze).** Prietenia noastră este o întruchipare vie a internaționalismului proleter, deoarece cauza pentru al cărei triumf luptăm, este cauza întregii omeniri progresiste **(Aplauze prelungite).**

Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză au stabilit un larg sistem de relații economice. În ultimii ani comerțul dintre U.R.S.S. și China a crescut de cîteva ori. La cererea Guvernului Republicii Populare Chineze, Guvernul Sovietic a acordat un larg ajutor pentru înfăptuirea planurilor de construcție economică a Chinei. Pînă la sfîrșitul anului 1959, Uniunea Sovietică va participa la construirea și reconstruirea a 141 mari întreprinderi industriale. **(Aplauze furtunoase, prelungite).** Noi, oamenii sovietici, considerăm ca o datorie frățească a noastră de a acorda ajutor prietenului și fratelui nostru — poporul chinez, pentru întărirea statului său democrat-popular și construirea socialismului. **(Aplauze furtunoase, prelungite).** Iată de ce, fiecare succes al vostru în construirea Chinei noi bucură nespus pe oamenii sovietici. **(Aplauze prelungite).** Poporul chinez poate fi ferm convins că poporul sovietic va fi și pe viitor prietenul său de nădejde și credincios și îi va acorda ajutor și sprijin multilateral în lupta pentru întărirea și dezvoltarea continuă a Republicii Populare Chineze. **(Aplauze prelungite).**

Țelurile comune în lupta pentru socialism și comunism, sarcinile comune în lupta pentru pace între popoare, pentru dezvoltarea liberă și independentă a tuturor popoarelor, ideologia prieteniei între popoare — toate acestea grăbesc enorm apropierea națiunilor, fac ca unitatea popoarelor libere să fie indisolubilă. Măreț este rolul prieteniei frățești dintre popoarele: U.R.S.S. și R. P. Chineze. Nu este vorba numai de faptul că aceasta este o prietenie între două popoare mari care numără peste 800 milioane de oameni, deși și această împrejurare are o însemnătate istorică mondială. Este vorba de faptul că lupta pentru marile transformări sociale a însuflețit uriașele forțe creatoare ale popoarelor noastre, ne-a unit în aceeași năzuință. **(Aplauze).**

Pentru popoarele Uniunii Sovietice, steagul păcii și prieteniei între popoare este sfînt. El este sfînt și pentru marele nostru prieten, poporul chinez. Principala grijă și năzuința cea mai fierbinte a popoarelor țărilor noastre este de a trăi în pace și prietenie cu toate popoarele. Lagărul păcii, democrației și socialismului are un reazim trainic în Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză. **(Aplauze).** Unanimitatea de vederi, prietenia și lupta comună a acestor două mari puteri pentru pace și progres exercită în prezent o influență tot mai hotărîtă și cu perspective largi asupra soartei întregii lumi. **(Aplauze).** Întreaga omenire progresistă este alături de noi. **(Aplauze).** Noi nu vrem război, dar dacă imperialiștii care și-au pierdut stăpînirea de sine vor cuteza să dezlănțuie un război împotriva noastră, imperialismul va suferi o prăbușire totală. **(Aplauze furtunoase, prelungite).** Sîntem ferm convinși de aceasta. „Să se cutremure toți agresorii imperialiști și ațîțătorii la război în fața marii noastre prietenii!" — după cum a spus tovarășul Mao Țze-dun. **(Aplauze furtunoase, prelungite).**

Succesele construirii comunismului în Uniunea Sovietică și realizările Republicii Populare Chineze, lupta comună a țărilor democratice pentru pace și prietenie între popoare — toate acestea exercită o înrîurire uriașă asupra întregii desfășurări a evenimentelor istorice, asupra dezvoltării întregii omeniri. **(Aplauze).**

Țările lagărului socialist duc în mod consecvent o politică externă de pace, care pornește de la principiul leninist al posibilității coexistenței sistemelor socialist și capitalist. Ele depun toate eforturile pentru a obține slăbirea încordării în relațiile internaționale, întărirea securității popoarelor, instaurarea unei păci îndelungate și trainice în întreaga lume, lărgirea legăturilor de afaceri cu toate țările interesate. Este îndeobște cunoscut faptul că în anii celui de al doilea război mondial, Uniunea Sovietică a colaborat cu succes cu Statele Unite ale Americii, Marea Britanie, Franța și alte țări, ducînd o luptă comună împotriva Germaniei hitleriste și a Japoniei imperialiste. Nici în prezent nu avem probleme în care să nu putem ajunge la o soluție echitabilă în interesul tuturor popoarelor, cu condiția să existe bunăvoința de ambele părți.

În prezent, ca și întotdeauna, Uniunea Sovietică duce în mod consecvent o politică de pace, tinde spre rezolvarea tuturor problemelor litigioase pe cale pașnică, pe calea tratativelor. Datorită eforturilor Uniunii Sovietice, Republicii Populare Chineze și ale celorlalte state iubitoare de pace, în Coreea și în Vietnam s-a pus capăt războiului. **(Aplauze prelungite).** Am găsit un limbaj comun cu toate țările care doresc menținerea păcii, care tind să rezolve problemele litigioase pe calea

(Continuare în pag. 4-a)

A 5-a aniversare a Republicii Populare Chineze

Cuvîntarea tovarășului N. S. Hrușciov

rostită în ședința solemnă de la Pekin din 30 septembrie 1954

(Urmare din pag. 3-a)

tratativelor. O asemenea politică corespunde intereselor fundamentale ale popoarelor, care nu doresc război și luptă cu hotărîre împotriva uneltirilor forțelor agresive. După cum se știe, Uniunea Sovietică luptă cu perseverență pentru reducerea armamentelor în toate statele și pentru interzicerea armelor atomică, cu hidrogen și a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă a oamenilor.

Dar noi nu putem să nu ne dăm seama că dușmanii păcii își propun să atragă omenirea într-un nou război mondial, să împiedice construcția pașnică a popoarelor din țările democratice. Agresorii imperialiști își continuă provocările pentru a agrava încordarea internațională. Numeroase fapte dovedesc că domnii care s-au obișnuit să-și construiască prosperitatea pe exploatarea popoarelor asuprite nu au renunțat la încercările lor de a înrobi din nou popoarele care s-au smuls din jugul imperialismului.

Popoarele iubitoare de pace știu că agresorii imperialiști încearcă să-și impună dominația asupra popoarelor din Asia, să aprindă aici un focar de război. Imperialiștii sprijină și înarmează bandele gomindaniste care s-au cuibărit pe insula chineză Taivan, ocupată de clica militaristă americană. Ei au încercat să provoace un război împotriva Chinei, dezlănțuind agresiunea în Coreea. Dar armata Republicii Populare Democrate Coreene și vitejii voluntari chinezi au temperat ardoarea agresorilor. (Aplauze prelungite). Nemuritoarele fapte de arme ale voluntarilor chinezi, care într-o clipă de grea cumpănă au venit în ajutorul Republicii Populare Democrate Coreene, au cimentat pentru totdeauna alianța și prietenia frățească dintre popoarele chinez și coreean și au constituit cea mai grăitoare mărturie a legăturilor indestructibile dintre popoarele Asiei (Aplauze). In aceasta și-a găsit expresia un semn al epocii noi care a început în Răsărit, denotînd hotărîrea popoarelor din Asia de a dobîndi și de a-și apăra libertatea și independența națională. (Aplauze prelungite).

Eroica Armată Populară de Eliberare a Chinei, călită în luptele pentru eliberarea patriei sale de sub antipopulara armată reacționară moșierească a lui Cian Kai-și și de imperialiștii americani și ceilalți imperialiști care au chinuit China, a devenit o forță de temut pentru dușmani. (Aplauze prelungite). Luptînd pentru măreața cauză a eliberării poporului său, ea a zdrobit o armată puternică, înzestrată cu mijloace tehnice moderne, devenind cel mai iubit vlăstar al poporului său. (Aplauze). Glorioasa Armată Populară de Eliberare a Chinei este o chezășie de nădejde a independenței țării în lupta împotriva imperialismului și pentru apărarea patriei. (Aplauze furtunoase).

Statele Unite ale Americii împiedică în fel și chip poporul chinez să restabilească pe deplin integritatea teritorială a patriei sale, să elibereze insula Taivan — teritoriu ce se cuvine de drept Chinei și constituie o parte inalienabilă a ei. Acest lucru se face, deși într-o serie de documente internaționale, de pildă în declarația de la Cairo din 1 decembrie 1943, S.U.A. au recunoscut în auzul tuturor popoarelor integritatea teritorială a Chinei, și insula Taivan ca o parte inalienabilă a Chinei. Intr-o declarație a Departamentului de Stat al S.U.A., publicată în februarie 1950, s-a arătat că dacă guvernul S.U.A. ar începe în prezent să tindă spre o schimbare a situației Taivanului, „acest lucru ar fi interpretat aproape de toți în China continentală, precum și în întreaga Asie, ca o încercare a guvernului nostru de a separa Formoza (adică Taivanul) de China, încălcînd obligațiile noastre". Incălcîndu-și angajamentele asumate, cercurile guvernante ale S.U.A. au ocupat Taivanul, l-au transformat într-o bază militară a lor în vederea unei agresiuni împotriva Chinei continentale și în vederea reprimării mișcării de eliberare națională a popoarelor din Asia.

Uniunii Sovietice îi sînt apropiate și de înțeles năzuințele guvernului Republicii Populare Chineze, dorința întregului popor chinez de 600 milioane de oameni de a elibera insula Taivan care constituie o parte inalienabilă a teritoriului chinez (Aplauze furtunoase, prelungite).

Cînd oamenii muncii din țara noastră, zdrobind pe capitaliști abia începuseră să-și construiască un stat popular socialist, imperialismul internațional a aruncat toate forțele pentru a înăbuși tînăra noastră Republică Sovietică, pentru a o sfîșia. Dar toate încercările banditilor imperialiști au eșuat (Aplauze). Dușmanii Statului Sovietic Socialist au fost zdrobiți, iar puterea noastră sovietică muncitorească țărănească s-a statornicit ca o forță de neclintit. (Aplauze furtunoase, prelungite). In pofida tuturor uneltirilor dușmanilor, poporul sovietic a eliberat întregul său teritoriu din mîinile intervenționiștilor și ale contrarevoluției interne și a creat un puternic stat socialist multinațional al oamenilor muncii — Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste (Aplauze furtunoase, prelungite).

Iată de ce, poporul sovietic își exprimă profunda simpatie pentru marele popor chinez în opera sa nobilă și sprijină hotărîrea sa de a-și elibera frații care se află încă sub jugul clicii gomindaniste de pe insula Taivan, de a lichida banda trădătoare a lui Cian Kai-și care s-a cuibărit acolo. Aceasta înseamnă afirmarea suveranității Chinei. (Aplauze prelungite). Sîntem ferm convinși că edevărul va triumfa. Taivanul va fi eliberat și reunit cu întreaga sa patrie mare — Republica Populară Chineză (Aplauze furtunoase, care nu contenesc mult timp).

Republica Populară Chineză a pășit pe arena internațională ca mare putere. Rolul și influența Chinei au devenit o forță internațională care îi împiedică pe imperialiști să continuie înrobirea popoarelor din Asia, să transforme Asia în focarul unui nou război mondial. (Aplauze prelungite).

Pentru orice om cu judecată sănătoasă care vrea să țină seama de fapte, de mersul firesc al istoriei, este limpede că fără participarea Republicii Populare Chineze astăzi nu se pot rezolva problemele internaționale și nu se poate obține micșorarea încordării în relațiile internaționale și rezolvarea pașnică a problemelor litigioase (Aplauze prelungite).

Conferința de la Geneva, unde a răsunat glasul puternic al adevăraților reprezentanți ai popoarelor din Asia, a arătat rolul uriaș al Republicii Populare Chineze în rezolvarea problemelor internaționale. Rolul Republicii Populare Chineze la conferința de la Geneva a constituit o nouă mărturie a influenței ei crescînde și a prestigiului ei internațional ca mare putere; poziția ei ca putere iubitoare de pace a obținut sprijinul călduros al tuturor popoarelor iubitoare de pace din lume. (Aplauze furtunoase prelungite).

Republica Populară chineză a fost inițiatoarea unor consultări între țările Asiei spre a se întreprinde, pe bază de obligații reciproce corespunzătoare, eforturi comune în vederea menținerii păcii și securității țărilor din Asia. Această inițiativă nobilă a marelui nostru aliat a fost sprijinită de Uniunea Sovietică, țările de democrație populară, India, Birmania și alte țări. O înfăptuire practică a acestei inițiative a Republicii Populare Chineze au constituit-o tratativele între Premierul și Ministrul Afacerilor Externe al Chinei, tovarășul Ciu En-lai și primul ministru și ministrul Afacerilor Externe al Indiei, domnul Nehru. In cursul acestor tratative au fost elaborate principiile care pot fi luate ca bază pentru relațiile nu numai dintre China și India, ci dintre toate țările. Aceste principii constă în următoarele cinci teze: respectarea reciprocă a integrității teritoriale și suveranității; neagresiunea; neamestecul unuia în treburile interne ale altuia; egalitatea și avantajul reciproc; coexistența pașnică.

Uniunea Sovietică consideră că dacă aceste principii vor fi adoptate de toate țările, coexistența pașnică a statelor cu sisteme sociale diferite va fi asigurată, iar primejdia unui nou război mondial va ceda locul păcii și încrederii reciproce. (Aplauze prelungite).

Forțele agresive ale statelor imperialiste au însă alte principii. Ele încearcă să înjghebe diferite grupări agresive atît în Europa, cît și în Asia. Tocmai astfel de țeluri au urmărit organizatorii recentei conferințe de la Manilla, care au hotărît să înjghebe o nouă grupare militară a puterilor coloniale pentru a-și menține pozițiile economice și politice în Asia. Această conferință de la Manilla și tratatul semnat acolo nu pot fi considerate decît ca acțiuni îndreptate împotriva intereselor securității în Asia și în Extremul Orient și în același timp împotriva intereselor libertății și independenței naționale a popoarelor din Asia.

Cercurile agresive din unele state și în primul rînd din S.U.A. încearcă din toate puterile să înlăture Republica Populară Chineză de la participarea la reglementarea problemelor internaționale. In prezent a devenit absolut evidentă absurditatea acestei politici care împiedică Republica Populară Chineză să-și ocupe locul legitim în Organizația Națiunilor Unite.

Poporul vostru spune: numai un orb nu poate vedea muntele Taișan (Risete în sală). Se pare însă că există oameni care nu numai că nu văd muntele Taișan, dar în general nu vor să observe nici țara în care se găsește acest munte. (Risete în sală). Ce să-i faci! Din această cauză, marea țară pe teritoriul căreia locuiește o pătrime din întreaga omenire nu va înceta să existe. (Aplauze prelungite).

Există legi obiective ale istoriei, legi ale dezvoltării societății omenești. Aceste legi nu sînt subordonate nici dolarilor, nici senatorilor americani. (Risete în sală, aplauze). Ele sînt mai puternice decît părerile nixonilor și knowlanzilor, radforzilor și mecarthy-lor. Poporul chinez nu va permite niciodată ca monopolurile străine sau trădătorii de patrie să se întoarcă în patria sa. (Aplauze furtunoase). El păzește cu vigilență marile sale cuceriri, străjuind cu egerime cauza păcii și securității popoarelor. N-au decît să se înfurie și să turbeze dușmanii păcii. China populară își urmează drumul ei sigur, exercitînd o influență mereu crescîndă asupra dezvoltării istoriei mondiale (Aplauze furtunoase prelungite).

Tovarăși!

Victoria Revoluției a deschis o eră nouă în istoria Chinei. După marea Revoluție Socialistă din Octombrie, victoria Revoluției populare din China reprezintă cel mai remarcabil eveniment din istoria mondială, constituind o nouă lovitură puternică dată întregului sistem imperialist mondial (Aplauze prelungite). Vorbind cu cuvintele lui I. V. Stalin, revoluția chineză „constituie o lovitură de ciocan pneumatic dată imperialismului" (Aplauze furtunoase prelungite).

Este mare însemnătatea victoriei Revoluției din China și influența ei asupra luptei popoarelor asuprite din Asia pentru libertatea și independența lor națională. Victoria revoluției chineze arată că vechea Asie care a avut parte de asuprirea și înrobirea crîncenă a popoarelor de către forțe străine este pe cale de a apune pentru totdeauna. Nici un fel de forțe negre ale imperialismului și reacțiunii nu vor reuși să submineze marele proces de renaștere a popoarelor Asiei care constituie una din cele mai importante trăsături ale vremii noastre și care deschide perspective însuflețitoare pentru avîntul continuu al luptei pentru pacea și progresul întregii omeniri. (Aplauze prelungite).

Popoarele din țările coloniale și dependente văd în victoria revoluției chineze, precum și în succesele obținute de poporul chinez în construirea vieții noi, o pildă vie a faptelor mărețe de care este capabil un popor devenit stăpîn pe soarta sa. (Aplauze furtunoase).

Dragi tovarăși, prieteni!

In fruntea luptei poporului chinez pentru o viață liberă, fericită, pășește gloriosul Partid Comunist Chinez. El a salvat China de la transformarea ei într-o colonie lipsită de drepturi. El a îndreptățit cu cinste speranțele clasei muncitoare. Numai partidul clasei muncitoare a știut să ducă poporul chinez la eliberarea națională, la crearea statului chinez unit și puternic care și-a ocupat un loc demn în rîndul popoarelor lumii (Aplauze furtunoase, prelungite). Acest fapt remarcabil confirmă încă odată marea misiune eliberatoare a clasei muncitoare, singura clasă capabilă ca în strînsă alianță cu țărănimea să conducă în condițiile imperialismului lupta de eliberare a popoarelor și să ducă această luptă la un sfîrșit victorios. Partidul Comunist Chinez și-a cîștigat pe merit încrederea întregului popor chinez (Aplauze furtunoase, prelungite).

Călăuzit de teoria marxist-leninistă și îmbinînd în mod creator această teorie cu practica revoluției antiimperialiste și antifeudale din China, Partidul Comunist Chinez a știut să devină în fapt conducătorul și organizatorul maselor populare. Sub conducerea Partidului Comunist Chinez a luat ființă și s-a întărit frontul unit național popular democrat în care au intrat reprezentanți ai tuturor păturilor populației țării și a cărui bază o constituie alianța dintre clasa muncitoare și țărănime (Aplauze prelungite).

Partidul Comunist Chinez a elaborat strategia și tactica înțeleaptă a revoluției chineze, atrăgînd în lupta de eliberare cele mai largi mase populare. El a devenit o mare forță în acțiunea de strîngere a rîndurilor întregului popor chinez, a tuturor forțelor sale patriotice, sănătoase în lupta împotriva imperialismului, pentru crearea și consolidarea statului democrat-popular, pentru realizarea marilor transformări revoluționare (Aplauze prelungite). In prezent, Partidul Comunist Chinez, care a indicat poporului chinez adevărata cale spre socialism, conduce cu succes lupta poporului chinez pentru industrializarea țării, pentru construirea bazelor societății socialiste (Aplauze furtunoase, prelungite).

Sîntem convinși că sub conducerea Comitetului său Central, Partidul Comunist Chinez va repurta noi victorii glorioase pe calea construirii socialismului. Poporul sovietic urează din tot sufletul poporului chinez să-și realizeze cu succes marele program de construire a socialismului, elaborat de Partidul Comunist Chinez, (Aplauze prelungite care se transformă în ovații).

Dragi tovarăși! Prezidiul Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, Consiliul de Miniștri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice au însărcinat delegația noastră să vă transmită următorul salut:

„Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga China
Președintelui Republicii Populare Chineze, tovarășul Mao Țze-dun
Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze
Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez

Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. și Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice vă trimit din partea popoarelor Uniunii Sovietice, dumneavoastră și întregului popor chinez, salutul lor frățesc și felicitări cordiale cu prilejul celei de a 5-a aniversări a întemeierii Republicii Populare Chineze (Aplauze furtunoase prelungite, care se transformă în ovații).

Victoria de importanță istorică mondială a Revoluției populare chineze a încununat o întreagă epocă de luptă eroică a poporului chinez pentru libertatea și independența sa, împotriva dominației imperialismului străin și a reacțiunii feudale. In fața poporului chinez s-au deschis perspective largi de dezvoltare multilaterală a economiei, înflorire a culturii naționale, creștere a bunăstării materiale a oamenilor muncii.

In cei cinci ani care au trecut, oamenii muncii din China au dobîndit, sub conducerea Partidului Comunist, în urma unei munci fără preget, succese remarcabile în crearea și întărirea orînduirii democrat-populare. A fost desăvîrșită reforma agrară, care a pus capăt în țară jugului feudal. Toate ramurile economiei naționale se dezvoltă neîncetat, nivelul material și cultural al vieții întregului popor crește. Refăcînd economia, poporul chinez a trecut în prezent la înfăptuirea industrializării socialiste a țării și la înfăptuirea treptată a transformărilor socialiste în agricultură, în industrie și comerț.

Partidul Comunist Chinez și Guvernul Popular au strîns rîndurile poporului chinez într-o forță puternică și de neînvins. In lupta împotriva asupritorilor imperialiști, împotriva forțelor contrarevoluției din interior, s-a închegat și s-a întărit alianța de nezdruncinat dintre muncitori și țărani — temelia orînduirii democrat-populare. Marea Constituție a Republicii Populare Chineze, adoptată de Adunarea reprezentanților populari din întreaga China, a consfințit succesele poporului chinez și a trasat căile înaintării țării spre socialism.

In urma victoriei revoluției populare și a succeselor obținute în construirea vieții noi, în cei cinci ani care au trecut, Republica Populară Chineză a devenit un factor puternic al luptei de eliberare a tuturor popoarelor asuprite împotriva forțelor reacțiunii imperialiste și ale înrobirii coloniale, pentru libertate și independență națională (Aplauze prelungite). Republica Populară Chineză a pășit pe arena mondială ca mare putere și a devenit o forță puternică în lupta comună a popoarelor iubitoare de pace pentru securitatea internațională și pace în lumea întreagă. (Aplauze furtunoase, prelungite).

Inspiratorul și organizatorul succeselor remarcabile ale poporului chinez este eroicul Partid Comunist Chinez. Credincios steagului marxism-leninismului, cauzei internaționalismului proletar, Partidul Comunist Chinez conduce spre noi victorii marele popor chinez. (Aplauze prelungite).

Popoarele Uniunii Sovietice sărbătoresc cu un sentiment de mare bucurie victoriile istorice ale poporului chinez frate. (Aplauze prelungite).

Urăm din tot sufletul Partidului Comunist Chinez, Guvernului Popular, clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii din Republica Populară Chineză, noi succese în lupta pentru victoria deplină asupra dușmanilor poporului chinez, pentru transformarea Chinei într-un stat socialist puternic. (Aplauze furtunoase, prelungite).

Să se întărească și să se dezvolte prietenia de nezdruncinat și colaborarea strînsă dintre popoarele Republicii Populare Chineze și Uniunii Sovietice! (Aplauze furtunoase, prelungite).

Trăiască Partidul Comunist Chinez — conducătorul încercat al poporului chinez! (Aplauze furtunoase).

Trăiască Guvernul Republicii Populare Chineze! (Aplauze furtunoase).

Glorie Marelui popor chinez! (Aplauze furtunoase).

PREZIDIUL SOVIETULUI SUPREM
AL UNIUNII REPUBLICILOR SOVIETICE SOCIALISTE
CONSILIUL DE MINIȘTRI
AL UNIUNII REPUBLICILOR SOVIETICE SOCIALISTE
COMITETUL CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST AL UNIUNII SOVIETICE".

(Delegații și invitații se ridică în picioare. In întreaga sală răsună aplauze furtunoase, prelungite, care se transformă în ovații).

Parada militară și demonstrația oamenilor muncii din Pekin

PEKIN 1 (Agerpres). — CHINA NOUA

Piața Tiananmin, care se află în centrul Pekinului, este împodobită sărbătorește. Deasupra tribunei centrale se văd portretul lui Mao Țze-dun și lozincile: „Trăiască Republica Populară Chineză!", „Trăiască marea unitate a popoarelor din lumea întreagă!". In piață fîlfîie numeroase steaguri și drapele.

Este ora 10. Privirile întregii asistențe se îndreaptă spre tribuna centrală din piața Tiananmin. Cu o furtună de aplauze este întîmpinată apariția lui Mao Țze-dun, președintele Republicii Populare Chineze, Ciu De, vicepreședintele Republicii Populare Chineze, Liu Șao-ți, președintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga China, Ciu En-lai, premierul Consiliului de stat, Cen Iun, locțiitor al premierului Consiliului de stat, și alți conducători ai guvernului și Partidului Comunist Chinez, precum și a lui N. S. Hrușciov, conducătorul delegației guvernamentale a Uniunii Sovietice, membrii delegației — N. A. Bulganin, A. I. Mikoian, N. M. Svernik, a șefilor delegațiilor guvernamentale.

Pin Cen, primarul orașului Pekin, declară festivitatea deschisă. Orchestra intonează Imnul de stat al Republicii Populare Chineze.

După ce a trecut în revistă trupele, generalul Pin De-huei urcă la tribună și dă citire următorului ordin festiv:

Sărbătorim astăzi cea de a 5-a aniversare a constituirii Republicii Populare Chineze. Armata Populară de Eliberare a Chinei sărbătorește cu înflăcărare, împreună cu întregul popor, marile succese obținute de țara noastră în ultimii cinci ani, sărbătorește încheierea cu succes a primei sesiuni a Adunării reprezentanților populari din întreaga China a primei legislaturi, adoptarea Constituției Republicii Populare Chineze și formarea noilor organe conducătoare de stat.

In ultimii cinci ani, marea noastră Patrie, sub conducerea Partidului Comunist Chinez, Guvernului Popular Central și a președintelui Mao Țze-dun, mergînd pe calea construirii socialismului și a transformărilor socialiste, a obținut succese uriașe atît în domeniul politic cît și în domeniul economic și cultural. S-a ridicat nivelul material și cultural de trai al populației din țara noastră.

In scopul eliberării Taivanului și a preîntîmpinării unor eventuale acțiuni agresive din partea imperialismului împotriva teritoriului sfînt al țării noastre, precum și în scopul asigurării construcției pașnice în țara noastră și a întăririi păcii în Asia și în întreaga lume, ordon: Fiți întotdeauna gata de luptă, faceți să crească pregătirea de luptă și politică, întăriți voința unită, ridicați conștiința socialistă, studiați prin toate mijloacele întreaga experiență înaintată a Armatei Sovietice, însușiți-vă arta de ducere a luptei moderne, dezvoltați eroismul revoluționar, executați ordinele, respectați disciplina și luptați pentru îndeplinirea cu succes a oricărei misiuni militare!"

Parada este deschisă de elevii Academiei militare — principala școală a cadrelor de comandă ale Armatei Populare Chineze de Eliberare. La paradă au participat trupe de toate armele.

Parada ia sfîrșit. La ora 11,00 apar coloanele de demonstranți. Demonstrația oamenilor muncii din Pekin este deschisă de 1.300 de stegari. In față se poate vedea stema de stat a Republicii Populare Chineze. Deasupra întregii pieți fîlfîie steaguri purpurii cu cinci stele. Demonstranții poartă portretele lui Mao Țze-dun, Ciu De, Liu Șao-ți, Ciu En-lai, Sen Iun, Sun Yat-sen, portretele lui Marx, Engels, Lenin și Stalin, portretele conducătorilor partidului și guvernului Uniunii Sovietice, portretele conducătorilor partidelor comuniste și muncitorești frățești.

Piața se umple de pionieri, viitorii constructori ai socialismului. Asistența îi întîmpină cu aplauze călduroase.

Demonstranții poartă panouri și diagrame care vorbesc despre marile succese obținute de poporul chinez în domeniul culturii în ultimii cinci ani.

Mai bine de trei ore a durat această măreață demonstrație a oamenilor muncii din Pekin la care au participat peste 500.000 de persoane. Demonstrația s-a desfășurat sub semnul unității poporului chinez, ferm hotărît să muncească pentru noi victorii, pentru construirea socialismului în China, pentru o viață fericită, sub semnul strîngerii rîndurilor maselor de oameni ai muncii în jurul Partidului Comunist Chinez și al Guvernului Popular. Procesiunea sărbătorească a oamenilor muncii din Pekin a fost o puternică demonstrație a hotărîrii neclintite a poporului chinez de a elibera insula Taivan, care din totdeauna a fost un teritoriu chinez, și de a lupta pentru întărirea păcii în Asia și în întreaga lume.

Seara, în piața Tiananmin, scăldată de lumina reflectoarelor, au avut loc mari serbări populare.

Scrisoarea adresată de A. I. Vîșinski președintelui Adunării Generale a O. N. U.

NEW YORK 1 (Agerpres). — TASS transmite: Șeful delegației U.R.S.S., A. I. Vîșinski, a adresat președintelui celei de a 9-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U., Van Kleffens, o scrisoare în legătură cu includerea punctului „Cu privire la încălcarea libertății de navigație în zona mărilor Chinei" pe ordinea de zi a sesiunii. Iată textul scrisorii:

30 septembrie 1954.

Stimate domnule președinte.

Prin prezenta am onoare de a vă ruga să includeți pe ordinea de zi a celei de a 9-a sesiuni a Adunării Generale, ca problemă importantă și urgentă, punctul „Cu privire la încălcarea libertății de navigație în zona mărilor Chinei".

Conform regulii 20 din regulile de procedură, anexez o notă explicativă asupra acestei probleme.

Cu respect,

A. I. Vîșinski, șeful delegației U.R.S.S.

Notă explicativă în legătură cu încălcarea libertății de navigație în zona mărilor Chinei.

In ultima vreme, cazurile de piraterie în zona mărilor Chinei împotriva vaselor de comerț ale diferitelor țări și acapararea lor de către vase de război gomindaniste au devenit mai frecvente. O victimă a acestor acțiuni criminale a fost petrolierul sovietic „Tuapse", acaparat de ciankaișiști la 23 iunie a. c. care nu a fost eliberat nici pînă în prezent. Conform datelor existente, membrii echipajului vasului sovietic sînt supuși unui tratament brutal.

Un alt exemplu de acțiuni criminale îl constituie acapararea de către forțele maritime militare gomindaniste a vaselor comerciale poloneze „Președintele Gottwald" la 13 mai a. c., și „Praca" la 4 octombrie 1953.

Au fost semnalate de asemenea o serie de alte cazuri de acțiuni piraterești ale ciankaișiștilor împotriva vaselor comerciale ale Danemarcei, Marii Britanii și altor țări.

Aceste acțiuni constituie o violare flagrantă a principiului unanim acceptat al libertății de navigație în largul mării și o crimă pe care Adunarea Generală trebuie s-o condamne în mod energic, cu atît mai mult cu cît răspunderea pentru aceste acțiuni nu revine numai ciankaișiștilor, ci și acelora care îi încurajează.

După părerea delegației U.R.S.S., cele de mai sus îndreptățesc includerea acestei probleme importante și urgente ca un nou punct pe ordinea de zi a Adunării Generale.

Conferința celor nouă miniștri de externe

LONDRA 1 (Agerpres). — In cadrul ședinței din 30 septembrie a conferinței de la Londra, participanții și-au continuat eforturile în vederea elaborării unui plan de înarmare a Germaniei occidentale care să nu provoace indignarea puternică a opiniei publice vest-europene.

După cum reiese din știrile apărute în ziare și transmise de agențiile de presă occidentale, Statele Unite exercită în permanență presiuni asupra participanților la conferință pentru a le impune adoptarea unui plan în care diferitele „garanții" și „controluri" cerute de delegația franceză să aibă numai o însemnătate formală menită să liniștească temerile opiniei publice, dar care în fapt să nu constituie o piedică în calea creării unei puternice armate vest-germane. Agenția United Press arată că „avertismentul aspru al lui Dulles care cere să se acționeze de urgență" este menit să asigure reușita conferinței, iar Reuter subliniază că „avertismentele lui Dulles au înclinat probabil balanța în favoarea unei mai strînse colaborări din partea Angliei".

Lucrările conferinței partidului laburist

SCARBOROUGH 1 (Agerpres). — TASS transmite:

In cadrul dezbaterilor din 30 septembrie, atenția principală s-a concentrat asupra problemelor agricole. Sindicatul național al muncitorilor agricoli a prezentat spre examinare conferinței o rezoluție care exprimă „o serioasă îngrijorare în legătură cu reducerea continuă a numărului de muncitori ocupați în agricultură și în legătură cu încercările de a stabiliza salariul muncitorilor agricoli la un nivel cu mult inferior celui mediu pe întreaga țară". Rezoluția cere să se studieze „întregul sistem de desfacere a produselor agricole" care are repercursiuni nefaste asupra producției agricole.

In cadrul dezbaterilor pe marginea acestei rezoluții s-a conturat un tablou sugestiv al situației grele a fermierilor mici și mijlocii și a muncitorilor agricoli care sînt exploatați necruțător de marii intermediari monopoliști care stau între producătorii și consumatorii producției agricole. Numeroși delegați au arătat de asemenea înrăutățirea continuă a situației agriculturii.

In încheierea dezbaterilor pe marginea problemelor agricole, conferința a adoptat rezoluția prezentată de sindicatul național al muncitorilor agricoli. Apoi, s-a discutat problema lipsurilor existente în sistemul ocrotirii sănătății în Anglia. Organizația locală din Kingston upon Thames a partidului laburist a prezentat o rezoluție în care exprimă îngrijorarea în legătură cu insuficiența mijloacelor alocate pentru ocrotirea sănătății.

In ședința de dimineață, a fost aprobată de asemenea o rezoluție cu privire la necesitatea de a se studia situația financiară a căilor ferate.

In ședința restrînsă din după amiaza aceleiași zile, conferința a discutat probleme organizatorice ale muncii partidului.

Atac fascist asupra sediilor Partidului Comunist Italian

ROMA 1 (Agerpres). — TASS transmite: In ultimele zile grupuri de bandiți fasciști au comis la Roma o serie de provocări împotriva partidului comunist. In noaptea de 27 spre 28 septembrie s-au aruncat grenade în clădirile a două secții ale partidului comunist. In seara zilei de 29 septembrie, fasciștii au spart vitrinele librăriei „Libreria Rinascita" aflată în clădirea unde-și are sediul conducerea partidului comunist. Un grup de fasciști au comis recent un atentat împotriva secretarilor a două secții regionale ale partidului comunist.

Secretarii celor două secții ale partidului comunist care au fost atacate au dat publicității un comunicat în care demască încercările de a reînvia teroarea fascistă „cu concursul autorităților care protejează pe provocatori".

Pagubele provocate de manevrele din Germania occidentală

BONN 1 (Agerpres). — In legătură cu manevrele trupelor de ocupație, care s-au desfășurat recent în Germania occidentală, presa germană subliniază pagubele cauzate de acestea populației.

Astfel, s-a anunțat că în renumita stațiune balneară Oeynhausen, sediul cartierului general britanic, au fost înregistrate pagube în valoare de 107 milioane mărci. Oficiul cheltuielilor de ocupație evaluează pagubele cauzate particularilor la 20 milioane mărci. In districtul Bielefeld șoselele au fost în cea mai mare parte distruse de manevrele de toamnă ale trupelor britanice. Pagube deosebit de însemnate au fost pricinuite ogoarelor pustiite de tancurile care au trecut peste semănături.

Scurte știri

● Numărul locuitorilor din Pekin care au cerut să viziteze Expoziția realizărilor economice și culturale ale Uniunii Sovietice, ce se deschide la începutul lunii octombrie la Pekin, depășește de pe acum un milion.

● La 3 octombrie se va inaugura linia ferată directă Moscova-Varșovia-Berlin. In această zi, din capitala Uniunii Sovietice — Moscova — se vor îndrepta în prima cursă spre Varșovia și Berlin vagoane de pasageri. In același timp, spre Moscova vor porni vagoane din Varșovia și Berlin.

● Ziarele bulgare au publicat comunicatul cu privire la procesul unui număr de 11 ofițeri ai fostei armate țariste bulgare în frunte cu generalul Ivan Vilkov, judecat recent la Tribunalul Suprem al Republicii Populare Bulgaria. Acuzații au fost învinuiți de a fi omorît sute de comuniști și membri ai Uniunii populare agrare din Bulgaria în perioada 1923-1925.

● Comitetul principal al Expoziției Agricole Unionale a aprobat la 29 septembrie 56 noi participanți la expoziție — combineri din ținutul Altai, care s-au evidențiat îndeosebi la strîngerea recoltei din anul 1954.

● Recent, la Frankfurt pe Main (Germania occidentală) s-a creat așa-zisa „Uniune a foștilor internați și persoanelor care au suferit de pe urma denazificării". Din această organizație fac parte 30.000 de foști membri ai partidului hitlerist care după 1945 au fost trași la răspundere pentru activitatea lor fascistă.

● In cadrul unui miting care a avut loc la Delhi, președintele Consiliului de eliberare din Goa, A. Soares, a declarat că în Goa nu există nici un fel de libertate civilă. Totul este organizat în așa fel încît să nu permită nici o mișcare politică în această posesiune portugheză.

● După cum transmite United Press, Biroul federal de investigații (F.B.I.), a arestat pe Emmanuel Blumberg, membru în comitetul de conducere al Partidului Comunist din Statele Unite. Blumberg este acuzat în baza legii fasciste Smith, de a fi preconizat „răsturnarea prin forță a guvernului american", obișnuita acuzație adusă comuniștilor de siguranța americană.

● In Turcia se desfășoară în prezent procesul a 169 de democrați care timp de doi ani, din 26 octombrie 1952, au stat în închisoare fără a fi judecați.

REDACȚIA: București, Piața Scînteii Tel. Nr. 7.81.00. Secția scrisori Tel. 7.88.81. DIFUZAREA: Tel. Nr. 6.38.77. TIPARUL: Combinatul Poligrafic Casa Scînteii „I. V. Stalin" — Piața Scînteii